

Türelmetlen örökösök

Rendszerint azok az örökösök a legtürelmetlenebbek, akik maguk sem bizonyosak a dolgukban. Főleg abban, hogy egyáltalán örökölnék-e...? Am a jellegzetes sóvárgást, az izgulékony izgést-mozgást már régóta észre lehet venni a szovjetunió pocakos diplomatáján, Litvinovon, aki kívül-belül nekivörösödve keveri a kártyákat a nagy genfi hazárdjátékon, a leszerelési konferencián. A szovjetunió, — minden jel erre vall, — az agg. Európa egyetlen örököse szeretne lenni s most úgy viselkedik, mint a lump unokaöccs a nagybeteg nagybácsi ágyánál: lehetőleg olyan dolgokkal igyekszik traktálni, amelytől reméli, hogy siettetí az óhajtott kaszás látogatását.

Csak hogy: csalódni emberi dolog. És akármilyen ragyogó agyafurtsággal is igyekszik egymással összetéveszteni a leszerelési konferencián szereplő nemzetek képviselőit egymással, — az emberi józanság és a gazdasági realpolitika szelleme ott virraszt, ha aggodva, néha-néha már reményvesztetten is a világnolitika, a fegyveripar és hadianyaggyártás iatékasztalai felett.

Ha hazárdjátékról van szó, bevallhatjuk, hogy a két kétségtelenül az egész európai kultúra és civilizáció. De a „rouge“ ezen a játékasztalon a vér színét juttatja eszünkbe, amelyből már annyi ömlött, hasonló szenvedélyek kielégítése miatt: a „noir“ pedig a halál sötétségét, amely milliók számára leselkedik. Az „impair“ a hadiözvegyeket és árvákat idézi fel tragikus sorsszerűséggel a borzongó lelkek tükrében, amint ezren és ezren koldulnak a nagy genfi paloták körül: a „pair“ a halálbainduló kettősrendeket, amint jobbra, vagy balra-át-ot csinálva, beléjük vág a gránát, a schrapnell, vagy a pusztításnak más-egyéb pokoli találmánya, hogy egyszersmindenkorra besereje őket a biztosra játszó nyertes, a Csont-croupier... A leszerelési konferencia roulet-kereke még ott forog egyre, a játékasztal közepén a genfi ég alatt s a színek, a fekete, meg a vörös, egymásbaolvadnak. De mi lesz, ha egyszer csak meg talál állni az ördögi kerék...? „Rouge“, vagy „noir“. Mindenképp veszítünk, veszítünk, mert csak a halál nyer, meg csöndes társa, a szovjet-étvágy, amely Európa hulláhegyein keresztül reméli elnyelni mindazt, amit másfél évtizeden át, semmiféle propagandával, semmiféle taktigázgatással megkaparintania nem sikerült.

A kapitalista Franciaország azonban vígan barátkozik a kommunista szovjettel és Litvinov elégedetten öltögetheti nyelvét az elvhi Anglia, továbbá az elszánt Itália felé. Stratégiailag Litvinovnak van igaza, gazdaságilag Franciaországnak, mert kölcsönös számításait mindenképpen megtalálhatják ebben az új hatalmi szövetségben. De mit szól hozzá a morál, a tradíció, a logika és végül az igazi döntőbíró, a történelem...?

Nem ringathatjuk többé illúziókban magunkat. Ez a genfi játék, amely oly becsületes és nemes elgondolások próbálkozásának indult, lezüllött, elfajult. A leszerelés-Krisztusa-éppugy korbáccsal verné ki az embermilliók és aranyhegyek kufárait a genfi konferencia ülésstermeiből, mint egykor a pénzváltókat a jeruzsálemi templom folyosói alól. De hát, kaphat-e egyáltalán megváltást ez a cirkusz, a hiúságok és érdekek e zürzavaros vására? Ha a Saar-kérdésben létrejött kompromisszum újabb reményekre nem jogosítana fel, máris kétségbe kellene essék a százmillió lakosu Európa, hogy ha tényleg így megy tovább, minden, de minden az éhes szovjet ölébe hull... A türelmetlen

Skoda-bombák és ágyuk a tárgyalás új pergőtüzében

Hogyan hívathatta össze Zelezky a román parlamentet? — A Maniu-kormány alatt vált szükségessé a hadsereg modernizálása

Bucurestiből jelentik: A Skoda-ügy parlamenti bizottsága ma *lunian* elnöklete alatt folytatta munkáját. *Condru*s szerint a vizsgálatot összehavaráják és ezért azt kéri, hogy a katonai rendelések felülvizsgálásánál tartsanak be bizonyos sorrendet. *lunian* bejelenti, hogy *Zelezky* kihallgatásának befejezése után a bizottság az eredeti terv szerint folytatja munkáját. Ezután behozzák *Zelezky*t, akihez *Alexandrini* azt a kérdést intézi, hogy kivel tárgyalt a Skoda-rendelésekről?

Zelezky: A tüzérség modernizálásának eszméje *Mardarescu* tábornoktól indult ki, aki 1925-ben erre vonatkozólag részletes tanulmányt készített. Az általam 1929-ben kidolgozott elaborátum négy éves megbeszélés eredménye.

Alexandrini: Egyik előző nyilatkozatában azt mondta, hogy a Maniu-kormány alatt lett parancsolóan szükséges a hadsereg modernizálása, illetve modern anyagokkal való felszerelése.

Zelezky: A modernizálás és az ütegek egységesítésének eszméje már korábban felvetődött. Ezzel kapcsolatban részletes kísérleteket végeztek Targovistében, a tüzérség kiképzési központjában.

lunian: Amikor *Sica-Popescu* tábornok Pilsenbe utazott, hogy a Skoda-műveket megtekintse, kezdetüket vették már a modernizálási tárgyalások?

Politikai pártok pöre lett a Skoda-panamából

Alexandrini: Az Ön által elkészített memorandumban azt mondja, hogy *Cihosky* és *Popescu* tábornokok azt tanácsolták Önnek, hogy menjel el Maniához és számoljon be neki a fegyverkezés helyzetéről.

Zelezky: Lehetséges, hogy a fegyverkezés módja is szóba került.

Alexandrini: Kivel tárgyalták meg az egységes árakat?

Zelezky: Ezek közismert világpiaci árak voltak, amelyeket a Skoda-központ állapított meg.

Alexandrini: Kivel vitatták meg a finanszírozás feltételeit?

Zelezky: *Sica-Popescu* 10 évi hitelt kért. Én 9 százalékos kamathoz ragaszkodtam, de a tábornok csak 5 százalékosat akart adni.

Ezután a jugoszláv és román rendelések közötti árdifferencia került szóba.

Zelezky: Illetékes körök elismerték, hogy a Romániának megszabott árak nem voltak kedvezőtlenek. A Skoda egyébként hajlandó a Jugoszláviának biztosított feltételek mellett Romániának szállításokat eszközölni, hogy bebizonyítsa az árak azonosságát.

Zelezky ezután a Copsa-Micán és Cujiron létesítendő hadfelszerelési tárgyalásokról beszél.

lunian: Most emlékszem csak arra vissza, hogy *Zelezky* ebben az ügyben hozzám jött és

örökösök azonban rendszerint mindent az utolsó pillanatban rontanak el. Tul-mohók, tul-sietnek, tullanak a célon. Tessék elolvasni a rendőri krónikák mérgezési, fojtogatási, bér-gyilkossági fejezeteit! Csak éppen a világ ne ismerné fel idején, hogy mire készül Litvinov az agg. Európa betegágyánál?! Henderson, az

Zelezky: *Sica-Popescu* tábornok *Draganescu* ezredessel együtt elméletileg foglalkozott a kérdéssel és ezért hívták a hadügyminiszteriumba műszaki felvilágosítások végett.

Calinescu: Tárgyalt Ön már 1926—27-ben és 1928-ban a hadügyminiszteriummal, vagy csak az 1929-es kormány hadügyminiszterével?

Zelezky: A tárgyalások 1925. és 1929. között folytak le és ezeknek eredményeképpen történtek meg a rendelések, amelyeknek egyike *Bratianu* Vintilával is tárgyalunk.

Alexandrini és **Titeanu** kérdéseire *Zelezky* a következőket válaszolja:

— *Nem avatkoztam be a fegyverkezési tervbe, de tudtam, hogy mi a teendő és ebben az irányban dolgoztam.*

Condru: Ön ellentmond saját magának, mert nemrégiben azt állította, hogy ismerte a román hadsereg szükségleteit.

Zelezky: Műszaki szempontból valóban ismerem a szükségleteket.

Alexandrini: Hogyan és mit tárgyalt Ön Maniu miniszterelnökkel?

Zelezky: A Skoda-cégnél bevett szokás, hogy a cég képviselője bemutatkozó látogatást tesz a miniszterelnöknél és a hadügyminiszternél.

Alexandrini: Ön nem tárgyalt a miniszterelnökkel a hadfelszerelésről?

Zelezky: Sohasem.

azt kérdezte, hogy a copsa-micai tárgyalások során a Skoda-cég által megszabott feltételek összeegyeztethetők-e a román törvények rendelkezéseivel?

Calinescu kéri, hogy tisztázzák ennek a látogatásnak a körülményeit s állapítsák meg, hogy

lunian mint ügyvéd fogadta-e *Zelezky*t vagy pedig mint volt miniszter és a nemzeti-parasztpárti tagja.

Ezzel kapcsolatban szövényt keltezik és *Zelezky*nek ennek tartamára el kell hagynia a termet. *Calinescu* azt javasolja, hogy tegyék fel *Zelezky*nek a következő kérdést: *Milyen hatalma volt arra, hogy összehívathassa a román parlamentet?* *Condru* viszont annak a kívánságának ad kifejezést, hogy ebből a vizsgálatból ne csináljanak politikai pert.

Calinescu: A vizsgálatból pedig állandóan politikai pert csináltak, egy politikai párt perét.

Millea: Megkísérlik, hogy ez az ügy több politikai párt pere legyen.

lunian: Ugylátszik, hogy *Calinescu*nak az a szerepe, hogy az én peremet indítsa meg.

Calinescu: *lunian* tendenciózus kérdéseket intézett *Zelezky*hez. Én azzal az utasítással jöttem pártom részéről a bizottság elé, hogy járuljak hozzá az ügy teljes tisztázásához és bárki is legyen a bűnös, annak kitételé: hozzák nyilvánosságra és kiméletlenül büntessék meg.

elnök, sokmillió fiatalember nevében emelte fel tiltakozó szavát az egymásrausztatott nemzetek képviselőinek tombolása közepette — és egyszerre elcsitult a láрма. Adja Isten, hogy ebben a drámai csendű pillanatban meghallhassák, miként visszhangozza dübörögve a világ lelki ismerete Henderson riadt tiltakozó szavát!

Megyei tanácsválasztási frontalakulások Arad megyében:

Létrejött a választási kartell a kispártok és a kormány között

A gogisták, az avarescanusok, a gheorgisták és a iorgisták aláírták a megegyezést — Ellenzéki blokk alakul a nemzeti-parasztpart és a sváb pártok között

A Magyar Párt még nem döntött elhatározásáról

A megyei tanácsválasztás politikai frontja máról-holnapra hirtelen megélenkült. A napok óta bizalmasan folyó tárgyalások az egyes politikai pártok vezetői és a kormánypart arad megyei exponense, Marcus Mihály dr. kamarai alelnök között szerdán este olyan stádiumba jutottak, hogy már a helyzetkép konturjai is megállapíthatóak belőle a tanácsválasztás tényleges kialakulására vonatkozólag. Eszerint pillanatnyilag az a helyzet, hogy a kormánynak sikerült Arad megyében a kisebb ellenzéki pártokkal kartellt kötnie a megyei tanácsválasztásra, míg a Magyar Párttal, a nemzeti-parasztparttal még folyamatban vannak a tárgyalások. A német-sváb párt minden kartell-ajánlat elöl mereven elzárkózik s így nincsen kizárva az sem, hogy akár a Magyar Párttal, akár a nemzeti-parasztparttal szövetkezve egy erős ellenzéki blokkot hoznak létre.

Mindez azonban e hét végéig alakul csak ki véglegesen. A választási front hadijelentéseit az alábbiakban adjuk:

A Magyar Párt aradvárosi választmánya szerdán délben tartott ülést Parecz Béla dr. városi tagozati elnök vezetése mellett. A választmányi ülésen legelső sorban is az a kérdés vetődött fel, hogy Barabás Béla dr. helyét az elnöki székben hogyan töltsék be? A választmány, alaposan megvitatta a kérdés időszzerűségének körülményeit, a nagyfontosságú kérdésben olyan értelemben határozott, hogy

az elnöki széket egyelőre betöltetlenül hagyja, hogy ezzel is dokumentálja azt a mélyszégyaszt, amelyet az aradvárosi és a megyei magyarság egyaránt érez az ősz vezérének elvesztése felett.

Az elnöki szék betöltése felől mindenesetre még ez év őszéig intézkedés történik, addig is Parecz Béla dr. látja el a teendőket.

Ezután a választmány azokkal a tárgyalásokkal foglalkozott, amelyek a közelgő arad megyei tanácsválasztás alkalmából indultak meg az egyes párt-árrnyalatok között. Nagy Sándor dr., Parecz Béla dr., Löcs Rezső dr. s mások hozzászólásainak meghallgatása után a választmány tudomásul vette az eddigi tárgyalások kialakult menetét, majd háromtagú bizottságot kért fel arra, hogy a megyei tagozat nevében a további tárgyalásokat folytassa. A bizottság tagjai: Parecz Béla

dr., volt aradi képviselő, városi tagozati elnök, Purgly László megyei tagozati elnök és Takácsy Miklós elnöki tanácsstag tag hatáskörrel felruházva vállalták kényes és nagy körültekintést igénylő feladatukat. Értesüléseink szerint

elvi akadályok nem merültek fel a választmány részéről arra nézve, hogy a párt ne folytathasson kartell-tárgyalásokat a különböző más pártokkal.

A kérdés, amely eldöntésre kell kerüljön, tulajdonképpen az, hogy a kormányparttal, vagy pedig a nemzeti-parasztparttal és a német-sváb párttal köt-e egyezséget, kizárólagosan a megyei választásokra nézve a magyar párt aradi tagozata?

Értesüléseink szerint a kormánypart aradi vezetősége jelenleg olyirányu tárgyalásokat folytat, amelynek célja,

egy pártfeletti megyei blokk kialakítása.

Ebben a politikamentes blokkban minden egyes jelentékeny arad megyei párttagozat nyerhet képviselőt, sőt arról is szó lehet, hogy a kormánypart a rendelkezésre álló harminc tanácsstagsági hely közül mindössze tizenháromat, tizennégyet tartana

Négy ellenzéki párt kötött eddig kartell a kormánnyal

Kedden, június hó 12-én délelőtt a magyar párt arad megyei és aradvárosi együttes választmánya tartja közös értekezletét, amelyen egyfelől az elnöki kérdést, másfelől pedig a megyei választási propaganda ügyeit fogják megtárgyalni a magyar párt hivatalos helyiségében.

Szerdán a késő délutáni órákban Marcus Mihály dr. kamarai alelnök folytatta tárgyalásait a kispártok vezetőivel. Megjelent a Iorga-Argetoianu-párt nevében Serban György dr. volt prefektus, megyei főorvos, a Goga-párt képviselőjében Moldovan Silvius dr. ügyvédi kamarai dékán, volt prefektus és dr. Nicolae Popovici, a gheorghista frakció képviselőjében dr. Ispravnic Sever és Olariu Dimitrie. A tárgyalások, amelyek egyébként napokkal ezelőtt indultak meg, ez alkalommal ezekkel a kispártokkal eredményre is vezettek, amennyiben

a kartell-egyezményt a jelenlevők, Groza János dr. megyei prefektus jelenlétében írásba is foglalták.

Az esti órákban jelentek meg a Magyar Párt küldött delegátusai a prefekturán, de ez alkalom-

P R Á S Z A

cipőüzlet

Csanádi Bank palota — városházával szemben
Ajánlja saját készítményű

női-, férfi és gyermekcipőit
szenzációs olcsó árakban!

Női szandálcipők minden színben	Lel 225-től
Női lakkcipő pános	" 280 "
Női antilopcipő	" 300 "
Női barnacipő	" 280 "
Férfi fekete boxcipő	" 280 "
Férfi barna boxcipő	" 300 "
Férfi lakkcipő	" 380 "
Férfi magasszárú cipő	" 275 "
Férfi magasszárú bagaria	" 325 "
Gyermekcipő lakból	" 150 "
Gyermekcipő kiváló min. 25—28-ig	" 150 "
Gyermekcipő kiváló min. 28—30-ig	" 165 "
Gyermekcipő kiváló min. 30—32-ig	" 170 "
Fü cipők	34—37-ig " 180 "
Fü cipők	37—39-ig " 210 "
Gyermek szandálók	37—39-ig " 120 "

Kérem kirakatomat megtekinteni.

meg, hogy három-négy, illetve négy-öt tanácsstagsági helyet ilyen uton biztosíthasson az ellenzéki nagy pártok képviselőinek is. Nyilvánvaló, hogy a kormánypartnak módjában lesz a hivatali tanácsstagsági helyek által biztosítani ennek ellenére a kényes kérdésekben szükséges szavazattöbbséget.

mal még differenciák maradtak áthidalatlanul a kormánypart és a magyar párt között, a magyarság számszerinti képviselőinek arányára nézve s így a Magyar Párt delegátusai tárgyalásaikat szombaton folytatják a kormányparttal. Természetesen eközben tárgyalások folynak az ellenzéki blokkalakulás vezetőivel is.

A tárgyalások végén az Aradi Közlöny munkatársának Marcus Mihály dr. a következőket jelentette ki:

— Az összes arad megyei román pártokkal létrejött a megállapodásunk, kivéve a nemzeti-parasztpartot, amely mindezülig távol tartja magát. Ami a Magyar Párttal folytatott megbeszéléseinket illeti, hiszem, hogy nem lesznek ellentéteink, bár a megegyezésünk végleges formában mindedig még nem jött létre. A megbeszéléseket természetesen folytatjuk. A sváb pártokkal nem kötünk megegyezést.

Arad megyében a kormánypart megyei szavazólistájának élén dr. Suciú János (Chisineu-Cris) neve szerepel.

Igen...?

Irtá: H. J. MAGOG

— Igen?... mondja hát... igen?

A hang vágó volt, könyörgő... szerelmes ember hangja. A kék férfiszem még a szónál is beszédesebb tekintettel könyörögte a választ. Epa-minné állta a szívetkutató tekintetet. Hiszen ebből a kék szemből akarta kiolvasni a remélt boldogságot.

— Talán... — mormogta.

— Miért nem mondja, hogy... igen...

— Majd holnap válaszolok.

— Holnap!... mindig holnap!... ki tudja, mi történhet holnapig? Ma este közel érzem a szívemhez, holnapig megváltozhat, — sóhajtott a szerelmes Pierre Iroise.

— Maga is megváltozhat holnapig. Ki kell próbálnom az állhatatosságát — mosolygott Epaminé, hogy elrejtse felindulását.

— Ó... ezt csak nem mondta komolyan!

Nem, csakugyan nem mondta komolyan. De azért megmaradt elhatározásánál.

— Holnap!... — csak a kezét engedte megcsókolni, a száját nem, kiszakította magát a tartóztató karokból és elietett.

— Ezzel tartozott nekem az élet! — gondolta elégtelen, a másnapra gondolva. A jövőre... Maga se tudta, miért huzta, halogatta azt a várvárt igent. Hiszen vakon bizott Pierre-ben, tudta, hogy szereti, a felesége lesz, Pierre karjaiban el fogja felelteni a fájdalmas multat, azt a másikat, aki szerelem nélkül belegázolt az életébe. Nyomorult... gazember!... hogy gyötörte, kinozta, talán meg is ölte volna, ha a sors közbe nem lép. A világ szemében meghalt, de ő jól tudja, hogy él, hogy gályarabságban sanyálódik. Bandita!... csak

ugy gondolt rá, mint egy szörnyű lidércnyomásra. És most egy új boldog élet fogja eltörölni az át-szenvedett vértanuságot.

Ahogy az alkony homályában az üres járdán végig haladt, néhány méternyire a háta mögül, lépéseket hallott. Furcsa volt... mintha egyenest őt követnék. Félénken, lopva hátrapillantott és halálos rémületében majdnem elállt a szíverése. Mintha egy emlékezetében már elhomályosult kép hirtelen életrekeltné volna. Meggyorsította lépéseit... a hátul jövő lépések is meggyorsultak. Most már szaladt a lakásáig, lázas sietséggel besiklott az előszobába, előretolta a rezeszt, összeszorította a fogát, hogy fel ne kiáltson, egész testében reszketett. Lihegve roskadt le egy székre, szédült, fekete örvény tángott előtte, egyre jobban kiszélesedve, tiltón, elválasztón a vágyva-vágyott boldogságtól.

Sóhajtván nyitotta fel szédülten lehunytt szemét. Gépiesen nyult az asztalkára fektetett, kezé-lyébe eső levelek, újságok után. Az esti posta. Gépiesen, hogy gondolatait elterelje, felszakította egyik újság címszalagját és szétnyitotta az újságot. Tekintete rögtön megakadt a nagybetűs címen: „Egy fegyenc szökése”... alatta néhány sor... Most már mindent tudott.

— Éppen ma sete... éppen ma! — nyögte megkínzottan.

Éppen ma kellett megtudnia, hogy ex-férje megszökött a rabságból, hogy visszatérhet. Ez nemcsak neki jelentett veszélyt, de Pierre-nek is. Van-e joga Pierre-t e kockázatnak kiszolgáltatni, hiszen még csak nem is figyelmeztetheti a veszélyre! Felzokogott:

— Holnap hát nemet kell mondanom!... és még csak el se mondhatom miért.

A másik talán lenn leselekedik az ablakai alatt, talán csak az éj sötétjét várja, hogy erőszakkal betörjön. terrorizálja, úgy, mint régen.

elvigye, visszavigye a multba és ha ellenkeznek, talán... nem... bizonyos, hogy megöli. Fogva-cogva az ablakhoz vonszolta magát, kilesett. A nyugtalanító fantom ott imbolygott fel s alá a ház előtt, a falhoz húzóda.

Zokogva zárkózott a szobájába, ajtaját eltorlaszolta. Még ha tévedett is, ha ez a ház előtt leső árnyalak nem is a másik, szerelméről csak le kell mondania. Az a megszökött fegyenc jelentkezni fog, ha ma nem, holnap...

Nem tudott tovább látni ennél a rettenetes éjszakánál. Félt... embertelenül félt. Ez a fizikai félelem a haláltól, pillanatnyilag minden egyéb érzést kiölt belőle. Élesen figyelt minden legkisebb neszre... és ahogy lassan-lassan teljesen besötétedett, az éjszaka csendjében sorjában felhangzott mindaz, amitől rettegett. Egy betört ablaküveg csörrenése, utat engedve a betörőnek, óvatos, lassan kuszó lépések egészen az ajtajáig. Valaki minden igyekezetével fel akarta nyitni az ajtót. Ökölboszoritott kezét a szájára nyomta, hogy elfojtsa a sikoltását. Most revolverdörrenést hallott. Félőrlten fogta be a fülét...

Az ajtón át valaki nagyon gyöngéden a nevéen szólította:

— Berthe!... ne féljen, drágám, én vagyok... Pierre... Nem tudtam tovább várni... eljöttem. Milyen szerencse!... egy betörő éppen bemászott az ablakon... rálöttem, sajnos, szíven találtam, pedig nem akartam agyonlőni... Ne reszkessen, édes... már elvitték. Valami csavargó volt, minden írás, igazolvány nélkül. Nem kár érte. Nyissa ki az ajtót, gyorsan... Hogy lássam!... és kérem az ígért választ, ma, nem holnap...

A reszkető női kéz még fel se nyitotta az ajtót, a szegény, meggyötört, sóhajszzerű hang már kilehelte:

— Igen... igen... igen!

Duca gyilkosainak életfogytiglani büntetése jogerőre emelkedett

A legfelsőbb katonai bíróság helybenhagyta az elsőfoku ítéletet

Bucurestiből jelentik: Ma folytatta a legfelsőbb katonai bíróság Duca gyilkosainak fellebbezési tárgyalását. Chiriac őrnagy, hadbíró-ügyész válaszolt a védők beszédére és megállapította, hogy a katonai hadbíró volt illetékes az ügy letárgyalására. Leszögezte azt is, hogy Titulescut a védelem hibájából nem lehetett kihallgatni.

A legfelsőbb katonai bíróság ezután ítélethozatalra vonult vissza és egy órakeretben kiítette, amelynek értelmében elutasította Constantinescu, Belimache és Caranica fellebbezését és az elsőfoku bíróság ítéletét helybenhagyva, a három vádlottat életfogytiglani kényszermunkára ítélte. Tekintettel arra, hogy újabb fellebbezésnek helye nincs, az ítélet jogerős.

Aggódva várja Arad katolikus magyarsága a leánygimnázium sorsa feletti döntést

Szülők küldöttsége Schill József nyugalmazott alispánnál, a római katolikus egyházközség elnökénél

Szerdán délután aradi szülőkből álló népes küldöttség kereste fel Schill József nyugalmazott alispánt, az aradi római katolikus egyházközség elnökét, akinél annak a kérvénynek elintézését szorgalmazták, amelyet a „Mi Asszonyunk”-ról elnevezett iskolánövérék aradi leánygimnáziumának fejlesztése érdekében, az egyházközség előjáróságához adtak be. A küldöttséget László Imréné és dr. Czédly Károly vezették. Schill József közölte az érdeklődőkkel, hogy a szülők kérését az egyházközség előjárósága mindenben magáévá tette és azt saját érveivel kiegészítve, küldöttség után juttatta el Pacha Ágoston püspökhöz és posta útján a „Mi Asszonyunk”-ról elnevezett iskolánövérék tartományi főnöknőjéhez. A válasz még nem érkezett meg, de ezt nem tekintik aggasztó jelnek és az a véleménye, hogy úgy

Pacha Ágoston püspök, mint a tartományi főnöknő komoly és jóakaratu megfontolás tárgyává tették az aradi egyházközség felterjesztésében foglaltakat.

— Mi, — mondotta — leánynevelésünk színvonalának emelését, azonfelül bizonyos surlódási alkalmak és lehetőségek méltányos és igazságos elhárítását, kiküszöbölését kérjük. Ez mindannyiunk közös érdeke. Szülőké, az egyházmegyei hatóságé, az iskolánövérké és az egyházközségé egyaránt. Adassék meg mindenkinek a maga joga, anélkül, hogy mások meglévő helyzete megbolygattassék. Legyenek türelemmel a magyar szülők, mert

Tíz-tíz évi börtönt

kaptak a cluji pénzeslevélhordó diák-merénylői

Clujról jelentik: A cluji hadbírósg ma foglalkozott a cluji pénzeslevélhordó támadóinak ügyével. Mint emlékeztetés, néhány héttel ezelőtt Simon Pál és Huttera Ottó megtámadtak egy pénzeslevélhordót, akit többször fejbeütöttek és akitől a nála levő pénzüsszeget el akarták rabolni. A levélhordó sérülései nem voltak életveszélyesek és a rendőrségnek az általa adott nyomok alapján a két támadót sikerült is elfognia. A hadbírósg példát statuáló ítéletében Simon Pált és Huttera Ottót 10—10 évi börtönre ítélte.

FIGYELEM!

Advocat — f. Magistrat

Ion Profiriu Putna
ügyvéd

irodája timisoarai ügyfelek részére mostantól:

Timisoara, Piata Unirii 4., I. alatt van.

a válasz és a méltányos elintézés nem fog elmaradni.

Végül kijelentette az egyházközség elnöke, hogy az egyházközség a hívek minden igazságos kérésének, mindenkor hű szószólója és rendületlen támogatója lesz. A küldöttség a választ megnyugvással tudomásul vette, de arra való tekintettel, hogy a tanév vége elérkezett és hogy az új tanév már három hónap múlva megkezdődik, arra kérték az elnököt, hogy sürgesse meg a kedvező elintézését, nehogy az új tanév esetleg olyan befejezett tényeket hozzon magával, amelyek ellenkeznek felfogásukkal és érdekeikkel és amelyekbe bele nyugodni nem tudnának. Schill József ígéretet tett arra, hogy az elintézését megsürgeti és hogy a választ — annak megérkezése után — azonnal tudatja az érdekeltekkel.

Jobboldali államcsiny készül a forrongó Spanyolországban

Drámai fordulatra készülnek a köztársasági pártiak

Madridból jelentik: Az El Socialdemokrat lap szerint Spanyolországban jobboldali államcsinyre lehet számítani. A kormány nagylelkűsége, mellyel az augusztus 10-iki felkelés résztvevőit kezelte, megbosszulja magát. Ma már nyíltan a készülő államcsinyről beszélnek és

ezt a törekvést még olyanok is pártolják, akiknek elsősorban kellene gondoskodni arról, hogy ezt elnyomják. Reméli a lap, hogy a köztársaságiak elég erélyesen fognak fellépni még akkor is, ha a dolog ezáltal drámai fordulatot venne.

Az aradi Astra-gyárban kívánják elkészíttetni a Capitol-mozi új vas-tető-szerkezetét

A Steiner-céget szólították föl az új szerkezet terveinek elkészítésére

Timisoaráról jelentik: A Capitol-mozgó tetőzetének felépítési ügye szerdán új fordulathoz érkezett. Az utóbbi napokban az eszések a mozi megmaradt berendezésében nagy károkat okozott. Eppen ezért a városvezetés az ügyészséghez fordult és kérte a vizsgálóbírói pecsét eltávolítását, hogy a mozi megtisztítsák a romoktól és megvédjék a további eszések által okozható károktól. A pecsét eltávolítása megtörtént és a város vezetése felhívta a Steiner építkezési vállalatot, hogy kezdje meg a romok eltakarítását, ami szerdán meg is indult úgy, hogy a cég tegnap már hozzá is kezdett a munkához.

A városi tanács ülésén szóba került a Capitol-mozgó új vastetőszerkezetének felépítése és tárgyalásokba kezdett a Steiner építész-céggel, hogy a vastetőszerkezet felállítására nézve tegyen ajánlatot. Steiner Jenő építész tárgyalt az ügyben a timisoarai városvezetéssel s közölte, hogy a vastetőszerkezetet az aradi Astra-gyárral együttesen csinálnák meg. Így tehát minden valószínűség szerint a vastetőszerkezetet a Steiner-cég az Astra-gyárral

együttesen fogja elkészíteni. Nem érdektelen megemlíteni, hogy annak idején, még a Capitol felépítése előtt a Steiner-cég a mozgó tetőzetének konstrukciójára két tervet nyújtott be. Az egyik vastetőszerkezetet ajánlott, a másik pedig, amely néhány százezer lejjel olcsóbb volt, a fa-tetőszerkezet megépítésének lehetőségét mutatta be. A városvezetés akkoriban a faszerkezet mellett döntött, miután az olcsóbbnak mutatkozott.

CORSO! Ma sláger premier!

7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ óraker!

Le! 10, 15, 20.

RODA-RODA
remek zenés katonai vígjátéka

Csákó és kalap!

Elgázolta egy vágató parasztszekér

Gammer József Baeder-gyári igazgató tizéves kisfiát

Sulyos baleset történt ma délbén Aradon. Gammer József a Baeder-gyár beltágjának 10 éves István nevű kisfia, aki a Mihai Viteazul téri elemi iskola tanulója, ma délbén az iskola udvarán játszadozott. A játék hevében a kisfiu futásnak eredt és egyenesen a nyitott uccai kapun a kocsiútra szaladt. Eppen akkor hajtott arra egy kétlovas parasztszekér és a kocsi képtelen volt lefékezni a vágató lovakat. A kisfiu a kocsi alá került, úgy hogy sulyos állapotban a Pozsgay-szanatóriumba szállították. Itt megállapítást nyert, hogy bár törést nem szenvedett, sérülései sulyosak. A szerencsétlenség ügyében vizsgálat indult.

A kisfiu tragikus, sulyosnak mondható balesete ismételtén arra kell figyelmeztesse Aradváros közlekedésügyi hatóságait, hogy a közlekedési járművek gyakori gyorsajtását megfelelő szigorúságu intézkedésekkel akadályozza meg. A közlekedési rendőrség figyelmét ezuttal újra felhívjuk ezekre a még orvosolható anomáliákra.

Szüllő Gézáat nem adja ki a prágai parlament

A pozsonyi ügyészség eredménytelen intervenciója

Prágából jelentik: A cseh képviselőház mentelmi bizottsága ma foglalkozott a pozsonyi ügyészségnek azzal a kérésével, hogy Szüllő Géza magyar képviselőnek, a magyar keresztény-szocialista párt vezérének mentelmi jogát függeszesse fel.

Szüllőt az ügyészség a köztársaság védelméről szóló törvény alapján vonta felelősségre, mert résztvett József királyi herceg 60-ik születésnapja alkalmával rendezett budapesti ünnepségen. A mentelmi-bizottság megállapította, hogy a Szüllő jelenlétéről szóló újsághírek nem adnak elég alapot a vádemelésre és ezért az ügyészség kérését elutasította.

Uj genfi meglepetés:

A szovjetre, a Balkán-blokkra és a kis-
antanttra kíván támaszkodni a jövőben
Franciaország külpolitikájaBarthou megmentette, hogy csödbe juttathassa a leszerelési konferenciát
Franciaország acél- és betonfallal veszi magát körül

Londonból jelentik: A mai angol lapok hosszú cikkekben foglalkoznak a tegnapi genfi eseményekkel és különösen Barthou és Henderson heves összetűzésével. A leszerelési konferencia helyzetét vigasztalanul látják és az izgatott atmoszférából arra következtetnek, hogy Barthou és a francia küldöttség mindent elkövetnek a leszerelési értekezlet szétrobbantására. Különösen rossz benyomást keltett Angliában, a lapok a szerint, a francia külügyminiszter egyik célja, amely azt fejezte ki, hogy

Franciaországnak semmi szüksége sincsen Angliára.

Több újság felszólítja az angol bizottságot, hogy kövessék az olaszok példáját és azonnal hagyják el Genfét.

A Times szerint Barthou külpolitikája a jövőben a szovjetre, a kisantanttra és a Balkán-blokkra akar támaszkodni és katonai szövetséget hoz létre Németország ellen. A lap kifejti, hogy a leszerelési értekezlet két táborra szakadt. Az egyikben vannak Franciaország és szövetségesei, a másikban Anglia, Olaszország és a legyőzött államok. A Times szerint Franciaország az oroszok karjaiba veti magát, a szovjet viszont örömmel látja ezt a közeledést, mert hátvédnek használhatja, ha keleten Japánnal háborúba kerül a sor.

Ma a déli órákban olyan hírek terjedtek el Genfben, amelyek szerint a francia küldöttség javaslatokat dolgoz ki és ebben az értekezlet folytatását kívánja, azonban a biztonsági követelések előtérbe helyezésével. A kérdés kidolgozására külön bizottságot akarnak kiküldeni.

Angol lapok genfi tudósítójának jelentése szerint, a leszerelési konferencia főbizottságának tegnapi ülésén Henderson és Barthou közötti heves összecsapás kinos feltűnést keltett és Barthou makacs magatartása minden kompromisszumos lehetőséget eleve meghíúsított. Barthou — írják a londoni lapok, —

mindent elkövet, hogy a leszerelési konferenciát csödbe juttassa.

A Times szerint, a francia-orosz biztonsági egyezmény nem egyéb, mint fegyvereken alapuló szövetség Németország ellen. — Nem hinnék — jegyzik meg továbbá az angol lapok, — hogy Litvinov orosz külügyi népbiztos érdekel nélkül barátkozna Franciaországgal. Sokkal valószínűbb, hogy Európá-

ban védőörséget óhajt szervezni, amelynek egyik része — és erre a célra Franciaországot szemelte ki — a nyugati kapunál áll, míg Oroszország kelet felé fordul.

A világsajtó csaknem valamennyi számottevő organuma leszegezi, hogy bár a leszerelési konferencia eredményeként senki sem várta a háború lehetőségének kizárását, jelenkény gazdasági javulást sem remélték, azonban

a szenvedélyek olyan erős, sőt brutális kirobbanására, mint a főbizottság legutóbbi ülésén történt, Európa népei mégsem számítottak.

Amikor Barthou Hendersonnal szemben a leszerelési konferencia folytatásnak öszre való halasztása ellen kikelt, Henderson nem elégedett meg azzal, hogy elnöki tisztőségéről való lemondással fenyegetőzött, hanem nyíltan Franciaországot vádolta a leszerelési konferencia előre látható csödjéért és a bukás következményeinek összes veszedelmeiért

A lapok közlik, hogy Barthou külügyminiszter római látogatását június első napjaira, tehát keleteurópai utjának végére tűzte ki. A Matin bizakodó hangot üt meg és reméli, hogy sikerül tisztázni a két ország között felmerült vitás kérdéseket.

A francia pénzügyminiszter egyébként most hozta nyilvánosságra az ország költségvetését. A pénzügyminiszter 3 milliárd póthitel megszavazását kéri és mint a költségvetés tételeiből kiderül,

horribilis összegeket óhajt tegyverkezésre fordítani. Franciaország nem kevesebb mint 600 milliót akar olyan földalatti rejtett olaj- és benzintartályok építésére fordítani, amelyekből hajót felvehetnek a gépek működéséhez szükséges anyagot. Ezenkívül 200 millió befektetésével régi hajókat repülőgép-anyahajókká kíván átalakítani. A partokat, különösen a La Manche-csatorna partvidékét, páncélgáttakkal készülnek körülvenni és általában olyan óriási fegyverkezésre rendezkedik be Franciaország, amilyenre talán még soha példa nem volt. A jelek általában arra vallanak, hogy Franciaország német tengeri támadás elleni védekezésére készül azzal, hogy ebben Anglia segítségére többé nem számíthat.

BLED (Jugoslavia)

a Veldeser tó mellett, 510 m. magasan,
a tenger színe felett.

A természeti szépségeken és a rendkívül előnyös éghajlati viszonyokon kívül egy modern világfürdő minden kellékével rendelkezik. Legalább 10 napos tartózkodás esetén a visszautazásnál a jugoszláv vasutakon 50% kedvezmény

Grand Hotel Toplice.

A fürdő első szállodája a legmodernebb komforttal berendezve, remek tóparti fekvéssel.

Szoba ellátással
elő- vagy utószezonban 75 dinártól
Főszezonban 95 kezdve
Saját szabadfürdő. Saját Termál uszoda.
Minden szoba hideg- és meleg-vizvezetékekkel.

Bledi prospektusok és felvilágosítás kapható az ARADI KÖZLÖNY utazási osztályánál.
Telefon: 151.

Hirtelen elhunyt
Kneffel Béláné

Csütörtök délután temetik mély részvét mellett az elhunyt aradi uriaszonyt

Tragikus módon elhunyt tegnap éjszaka Aradon Kneffel Béláné, Kneffel Béla, az Arad-Csanádi Takarékpénztár igazgatójának fiatal felesége. Kneffel Béláné az aradi uritársaságok kedvelt tagja, már hosszabb idő óta cukorbetegségben szenvedett. A harmincnégy éves uriaszony orvosai szigorú diétát írtak elő, amit Kneffel Béláné be is tartott és így állapotában lényeges javulás állott be. A javulás tartós volt és a betegség már egyáltalán nem mutatott veszedelmes tüneteket, amikor az uriaszony, tegnap éjszaka hirtelen rosszul lett. Családtagjai nyomban orvosért szaladtak, mire azonban az orvosi segítség megérkezett, már késő volt. A fiatalasszony közben elvesztette az eszméletét és anélkül, hogy magához tért volna, ki-szenvedett. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Kneffel Béláné szívszélhűdés következtében hunyt el.

A fiatal aradi uriaszony az aradi társaságokban jelentős szerepet töltött be. Jótékony-ságáról ismerték városzerte és halálának híre mély megdöbbenést és őszinte részvétet keltett, miután mindenki szerette és tisztelte. Kneffel Bélánét férjén kívül gyermekei: Árpád és Lajos, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése holnap, csütörtökön délután 4 órakor fog végbemenni a Str. Ardealui 9. szám alatti gyászszobából. Férje és családja iránt városzerte mély részvét nyilvánul meg.

Ujabb királyi kitüntetések

Arad közigazgatási életének képviselői számára

A Monitorul Oficial június 5-iki, ma Aradra érkezett száma közli azon aradi vállalati vezető férfiaknak, kereskedőknek és iparosoknak névsorát, akiket öfelsége azért tüntetett ki, mert 25 éven át értékes tevékenységet fejtettek ki a kereskedelem és az ipar érdekében. A „Meritul Comercial és Industrial” I. osztályu keresztjét — azokon kívül, akiknek névsorát az Aradi Közlöny már szerdai számában közölte — a következők kapták: Butoiescu Traian az aradi villanyüzemek igazgatója, Carpinescu Romulus a fa- és fémipariskola igazgatója, Gheorghiu János mérnök a villanyművek aligazgatója, Gaita Trifu mérnök, Iovita Andrei igazgató, Zima Tibor a Kereskedelmi és Iparkamara nyug. titkára, Kardos Jenő kereskedő, Lengyel Emanuel, Holländer Emil, Meer Armin, Serbanescu Demeter mérnök, Stefanescu Simion, Schwartz Adolf, Schillinger Sámuel, Steiner József építész, Stiaszny József kaptafagyáros, Székely Károly igazgató, dr. Szöllösi Zsigmond a Kereskedelmi Testület főtitkára, Szántay Lajos építész, Vlad Sándor a Kereskedelmi és Iparkamara ny. elnöke, Albon Iosif vezérigazgató.

A „Meritul Comercial si Industrial” II. osztályu keresztjét a következők kapták: Altmann Ignác, Wiesel Jenő, Adler Dániel, Bittenbinder Konrad, Birkenheuer Péter borbély, Fränkl Géza, Faix Jaques, Farkas Abraham, Hegedüs Gyula kereskedő, Hillyer Mihály borbély, Hammer Zsigmond műszerész, Iritz Fülöp vegyeskereskedő, Kramarovits József bőröndkészítő, Klein Sándor kereskedő, Kruppa Károly mészáros, Kun József ékszerész, Kotilla József pék, Kopetko Károly, Klein Károly, Kuliner Mór, Kotzander Ignác kereskedő, Koch Dániel műszerész, Jakabffy István szabó, Löwy Márkus malomtulajdonos, Mihályi Gyula cukrász, Maszny János építész, Mencer, Adolf vegyeskereskedő, Meisl Sándor kereskedő, Moskovitz Izidor szabó, Pápay Lajos asztalos, Pintér Ignác üveggereskedő, Rossi Antal kereskedő, Sándor Arthur, Scherhag Ernő, Schwartz János kereskedő, Wild Ferenc cukrász, Fenyves Károly építész, Lengyel Béla iparos.

TRENCSÉNTÉPLICZ

fürdő hét évszázad óta bevált módszerrel gyógyítja reumát, köszvényt, ischiász, neuralgiákat. — Olcsó puszókurák.

Prospektus, felvilágosítások: Fürdőigazgatóság, Trencianske Teplice. 424

Az élelmiszerárak

leszállítására akciót indított Vulpe
Constantin aradi főügyész

Néhány nappal ezelőtt Vulpe Constantin aradi főügyész érintkezésbe lépett az aradi pékek és mészárosok vezetőivel, akikkel közölte, hogy a mai árak nem felelnek meg a reális helyzetnek és feltétlenül szükséges, hogy az árakat mielőbb leszállítsák. A főügyész kilátásba helyezte a pékeknek és mészárosoknak, hogy abban az esetben, ha hamarosan meg nem történik az árleszállítás, úgy árdrágítás címén indítja meg ellenük az eljárást és a spekulatörvény szigorú rendelkezéseit alkalmazza velük szemben. Közölte velük a főügyész azt is, hogy a spekulatörvény a harmadszori visszaesés esetére drákói rendelkezéseket tartalmaz és szükség esetén ezeknek alkalmazásától sem riad vissza.

A főügyész akciója bevezetője volt azoknak a lépéseknek, amelyet Vulpe Constantin nyomán a többi hatóságok is megtettek.

Ahol Károly király repülőgépe négy esztendővel ezelőtt leszállt

Ünnepélyes keretek között ülték meg a király hazatérésének évfordulóját

Körrepülés az évforduló alkalmával — A király részt vett az ünnepségeken — Mihály nagyvajda első légiútja

Bucurestiből jelentik: A banesai síkságon ma ünnepélyes keretek között ülték meg II. Károly király hazatérésének negyedik évfordulóját. Dél előtt 10 órakor *Tatarescu* miniszterelnök mint hadügyminiszter szemlélet tartott a kivonult csapatok fölött, féltizenegykor pedig *Miklós* herceg kíséretében megérkezett az uralkodó, aki végignézte a csapatok felvonulását, majd pedig résztvett azon a Te Deum-on, amelyet azon a helyen tartottak, ahol *Öfelsége repülőgépe négy esztendővel ezelőtt leszállt*. A király az évforduló alkalmával több repülőtszert kiütemezett a „Virtutea Aeronautica” érdemrenddel.

Az ünnepségek alatt érkezett meg a repülőterre *Mihály* nagyvajda is, aki reggel, fél nyolc órakor a „Románia” nevű repülőgépen tette meg első légi útját. A gépet *Burduloiu* parancsnok vezette és *Mihály* nagyvajdán kívül öt iskolatársa, *Grigorescu* és *Palangeanu* ezredesek, valamint egy tanár is résztvett a légi utazáson. A gép elindulása előtt istentiszteletet tartottak, amelyen *Mihály* nagyvajda összes osztálytársai megjelentek és amelyen résztvett *Radu Irimescu* légügyi alminiszter is. A repülőgép Galati, Braila, Cernavoda és Bucuersti fölött repült el. A leszállás után a nagyvajda a királyhoz sietett, akit átölelt és megcsókolt.

Az évforduló alkalmából a „Károly király serleg”-ért Románia körül repülést rendeztek. A repülés utolsó szakasza az az utvonalon volt, a melyet *Öfelsége* 1930. június 6-án, hazatérése alkalmával tett meg. Az ut egyes jelentősebb állomásai a következők voltak: Buzau—Balcic—Chisanau—Cernauti—Bistrita—Oradea—Cluj—Bucuresti. A repülés nehéz körülmények kö-

zött folyt le és főképpen a hegyek fölött kellett a pilótáknak viharral megküzdeni. Nyolc gép indult. Bucurestibe öt gép érkezett meg és ezek közül négyet kvalifikáltak.

A gépek beérkezésének és pontarányának sorrendje a következő: 1. *Radu Nicodim* és *Koos* Mihály kapitányok, a cluji repülőflotilla tagjai, 97 pont, 2. *Ostapoz* és *Brati* főhadnagyok, a piperai repülőosztág tagjai, 95 pont, 3. *Bratu* kapitány és *Tassius* főhadnagy, a piperai repülőosztág tagjai, 93 pont, 4. *Pantezi* parancsnok és *Botez* kapitány, a cotroceni-i repülőiskola tisztjei, 92 pont. A serleget a király nyújtotta át a győzteseknek a „Virtutea Aeronautica” lovagiainak összejevetelén.

A Hunyady-uradalom pernyertes lett egy aradmegyei községgel szemben

Elvi jelentőségű döntést hozott a timisoarai tábla — „Az egyszer már kisajátított birtok állományán nem lehet változtatni”

Érdekes elvi döntést hozott ma a timisoarai tábla egy aradmegyei községnek a savarsini Hunyady-uradalom ellen indított igényperében. Ismeretes, hogy a dúsgazdag aradmegyei mágnásnak Hunyady Károly grófnak Savarsinban kastélya, mintagazdasága és óriási uradalma volt. Az agrárreform során az uradalomból hatalmas birtoktesteket hasítottak ki. Az eljárás befejezése után végeredményben 9000 hold erdeje, kétszáz holdas elsőrendű szántója, kastélya, belsőségei maradtak birtokában. Midőn Hunyady Károly gróf elhunyt, egyetlen örököse Hunyady Ferenc gróf, magyar országgyűlési képviselő maradt. A nemzeti-parasztpárti kormány Hunyady Ferenc, mint idegen állampolgár elé különböző nehézségeket gördített s utasította a hatóságokat, hogy becsüljék fel a hagyatékot. Első ízben 12 millió leiben állapították meg az örökség értékét, majd a második felbecslés, amelyet az aradi pénzügyigazgatóság vezetője és két szakember végeztek, 80 millió leire becsülte a savarsini uradalom értékét.

Piso mérnök, az erdészeti szakember többszáz-ezer lej költséget követel egyedül az erdőségek felbecsléséért.

A hagyaték kihasználására részvénytársaságot alapítottak, amelynek igazgatóságába bekerült Hunyady Ferenc gróf, Ioeni *Mocioni* Antal fővadászmester, *Iancu Cornél* dr. aradi ügyvéd és az uradalom erdészeti, halászati és gazdasági vezetői. Az igazgatóság megalakulása alkalmával több, személyes természetű nehéztetés történt. Ez időtől kezdve azután a környékbeli falvak részéről több földigénylési kérelem futott be az illetékes agrárközegekhez az uradalom ellen.

A nemzeti-parasztpárt igazságügyminisztere a részvénytársaság megalakulásával egyidejűleg

kérte az uradalom kisajátítását.

A liberális kormány uralomrajutása után az igazságügyminiszter a fővárosba kérette a hagyatéki ügy összes iratait s az elintézés az időtől fogva elakadt.

Jelen esetben a számos birtokigénylések egykiélt, a Savarsinban szomszédos Vineszi község kérelmét tárgyalta a tábla *Dimitrescu—Labontiu—Constantinescu*-tanácsa. Az államot *Petric* István dr. állami ügyvéd, az uradalmat *Iancu* dr. jogtanácsos, míg az igénylő falut *Anuica* Aurél dr. képviselte.

Az előadó bíró ismertette a tényállást. Vineszi község, amelynek igen kicsi a határa,

Borzalmas öngyilkosságot tervezett egy örült newyorki mechanikus

New-Yorkból jelentik: Egy megörült mechanikus dinamitot és nitroglicerint halmozott fel autójában, a villamos elemre gyújtónak, majd kezébe vette a kapcsológombot és a kormánykerék mellé ült. Azután várni akart, amíg elalszik, hogy azután keze lehangyatlásával előidézzé a katasztrófát. A rendőrség 24 órán keresztül tárgyalt vele, hogy rábírja borzalmas terve feladására. Az éjszaka folyamán vakító fényoszlopokat irányítottak rá és nagy zajt csaptak, hogy így megakadályozzák az elalvásból. Reggel eléje vezették 14 éves leányát, hogy a gyermek megjelenésével gyakoroljanak reá hatást. A leánya integetett apja felé, de nem engedték meg, hogy közel menjen hozzá.

Végül akadt egy bátor rendőr, aki odament az örült emberhez és azt mondta, hogy 2000 dollárt ajándékoz, állást szerez neki és a legfinomabb szállóban helyezi el családját, ha leállítja az elemet. Az örült először gondolkodott egy darabig, azután megszakitotta a kapcsolást és megadta magát, mire őrizetbe vették. Az autóban 104 dinamitpatront és több liter nitroglicerint találtak.

150 hold erdőt kért a kilencezer holdas uradalomból.

A radnai járásbíró mellett működő elsőfoku mezőgazdasági hatóság a kérelmet visszautasította, mivel a kisajátítási törvény 139. szakasza kimondja, hogy az egyszer már kisajátított birtok állományán nem lehet többé változtatni. A község formai okokból kifogásolta a döntést és az aradmegyei mezőgazdasági bizottsághoz fellebbezett. A bizottság kimondta, hogy mivel Vineszi községet az elsőfoku hatóság nem idézte be, hanem hivatalból utasították vissza kérelmeiket, jogos a község kívánsága és 150 hold erdőt megítélt a vineszi parasztnak.

A Hunyady-uradalom Rt. a timisoarai táblához fellebbezte meg a döntést.

Petric dr. állami ügyvéd kifejtette, hogy a mezőgazdasági törvény szellemé azt parancsolja, hogy mindenkinek annyi földet hagyjanak meg birtokában, amennyire szüksége van megélhetéséhez és amennyit megművelhet. A nagybirtokok kisajátításakor a vezető elv az volt, hogy a környékbeli falvak népét maradéktalanul kielégíthessék. Vineszi községet pedig, mint az telekkönyvileg megállapítható, nem elégítették ki, hiszen határa kicsi és szüksége van földre, tehát méltányos, ha a közel tízezer holdas uradalomból erdőt igényel ki.

Iancu dr. kérte az elsőfoku bizottság döntésének megerősítését. A falusiak képviselője csatlakozott az állami ügyvéd által előadottakhoz.

Az ügyben véleménykülönbség keletkezett. A tanácsot *Sotirescu* és *Lambrino* táblabírákkal egészítették ki s az ötös tanács előtt mindkét fél újra előadta a tényállást.

Az ötös tanács hosszas tanácskozás után kimondta, hogy

az elsőfoku hatóság döntése helyes volt, mivel egy befejezett kisajátításon már nem lehet módosítani. A tábla döntése jogerős.

Central-Mozgó: Negyed 8 és negyed 10 órakor, A DEZERTÖR. Márokkól történet az idegenlégió életéről. Érdekes meseszövés, pergő cselekmény. Főszerző: VICTOR JORY és LORETTA YOUNG.

Select-Mozgó: Ma utóljára, negyed 8 és negyed 10 órakor, A VÖRÖS ÖRDÖG. Főszerpben: CLARA BOW. Reprizhelyek: 7. 10 és emeleten 15 lej repülőbélyeggel együtt.

JÖN: LILIAN HARVEY nagy filmoperettje. A SZERELEM ISKOLÁJA.

JÖN: AZ Ö ASSZONYA. Főszerpben CLAUDETTE COLBERT és GARY COOPER.

Ujabb lángkráter

veszélyeztet! Medias környékét

Media sról jelentik: Változatlan hevességgel lángol az óriásfáklya: közel egy éve ég már a nagyekemezői földgáztűz. Hozzávetőleges becslés szerint is több milliárd lej a kár és most újabb nagy veszedelem fenyeget. Szombat óta a lángoló kráter helyétől 3-400 méterre újabb kitérés veszélye hozza izgalomba a lakosságot.

Minden jel arra mutat, hogy az első kitéréshez hasonló méretű, újabb kráter alakulásáról van szó. Napokkal ezelőtt már egyre hangosodott a földalatti morajlás és dübörgés. Szombaton félelmes csattanással, mennydörgésszerű robajjal felszakadt a föld és hatalmas mennyiségű homokot röpített a levegőbe.

A kitérés kísérő körülményei teljesen hasonlatosak az első kráter képződéséhez. Most is nagy zajjal áramlik a rengetek gázmennyiség és féltő, hogy itt is meggyullad s akkor nem egy, hanem két óriásláng fog égni.

A második kráter is a patak medrében van, a Sibiu felé vezető ut közelében. Szakértők szerint, a rendkívüli erejű gázáramlás egyre erősödik, tágitja a kráternyílást és ha köveket is repít fel — ami valószínű, — a kigyulladás minden pillanatban várható. A kövek ugyanis a levegőben egymáshoz ütődnek, szikra pattan és nyomban meggyullad.

FASOR SZANATORIUM

BUDAPEST, VII., VILMA KIRALYNO-UT 9.
SEBÉSZET, BELGYÓGYASZAT, SZÜLÉSZET, NŐGYÓGYASZAT, IDEGOSZTÁLY
Olosobb, mint bármely klinika, vagy közközház különnszobája. NAPI ELLÁTÁS 10 PENGOTOL
Kórházi pauszálarak idegbesetésegek esetében, továbbá szüléseknél. 252

Férj a pamlag mögött, avagy a legújabb aradi válóperi pikantériák a bíróság előtt

Házasságtöréssel vádolja feleségét egy ismert aradi orvos

A június hónap az idel szezon két legérdekesebb és egyben delikát-háttérű válóperét hozta mindazoknak, kik szeretik a hasonló társasági pletykákat. Az egyik eset éppen ma került az aradi törvényszék elé. Erről a válásról már régen beszélnek Arad társasági életében, de azok a részletek, amelyek a bírósági tárgyalás folyamán pattantak napvilágra, teljességgel ismeretlenek voltak. Egy ismert aradi orvos indította meg a válóper felesége ellen, akit *nemcsak azzal vádolt meg, hogy elhanyagolja háztartását és gyermekét, hanem azt a vádat is emelte ellene, hogy*

bizalmas barátságban volt egy — ugyan-csak általánosan ismert — aradi urral.

Házasságtörés címén kérte tehát a házasság felbontását, természetesen az uriaszony hibájából. Tanukat is sorol fel, akikkel állítását bizonyítani akarja.

Az első váddal gyorsan végezt az uriaszony ügyvédje, amennyiben arra az álláspontra helyezkedett, hogy *az uriaszony tényleg nem szentelhette magát teljesen háztartásának, azon egyszerű okból, mert kénytelen volt külön vállalkozást alapítani, hogy a férj meglehetősen szerény jövedelmét kiegészítse és ilyen módon biztosítsa a társadalmi állásukhoz illő megélhetést.* A súlyosabb vád ellen azonban a legkategorikusabb módon tiltakozott az uriaszony, aki a mai tárgyaláson tizenöt napi határidőt kért arra, hogy ellenkeresetét a férj ellen benyújtsa. A törvényszék rövid tanácskozás után helyt adott a kérésnek, egyben azonban elrendelte a bizonyítást a férj által felhozott indokokra nézve is és több tanu beidézését határozta el. A válóper további fejleményei elé a beavatottak körében mindenestre nagy érdeklődéssel tekintenek és kíváncsian várják a férj által bejelentett tanuk állásfoglalását.

A második válóper egy aradi magánhivatalnok felesége indította meg férje ellen és ennél az esetnél a bíróság helyzete kissé kényesebb is. Az uriaszony, egy dúsgazdag erdélyi család gyermeke, azzal vádolja ugyanis férjét, hogy *brutálisan bánt vele és minden ok nélkül többesetben megverte.* Az elmúlt év őszén indult meg a válóper, egy viharosabb családi jelenet után, amikor az uriaszony táviratilag kérte meg szüleit, vigyék el Aradról. Egyik öccse meg is érkezett és magával vitte az asszonyt. Ezután került sor a válóper benyújtására, mielőtt azonban a bíróság érdemleges döntést hozhatott volna ebben a kérdésben, újabb kiüzelem indult meg — a gyermek körül.

A férj ugyanis az aradi árvaszékhez fordult és engedélyt kért, hogy addig is, amíg a válóper befejeződik, karácsonykor két hétre, husvétkor két hétre és a nyári szünidő alatt egy hétre Aradra hozhassa gyermeküket, akit az asszony magával vitt szüleihez. Az árvaszék helyt is adott a kérelemnek, mire az uriaszony ügyvédje, dr. Váró Zoltán utján a timisoarai táblához fordult és a határozat megsemmisítését kérte, azzal az indokolással, hogy a férj anyagi tőkét óhajt kovácsolni a gyermek elviteléből. *A tábla megsemmisítette az aradi árvaszék döntését, elutasította a férj kérését és csak azt engedte meg az apának, hogy gyermekét az erdélyi városban meglátogathassa.*

Közben tovább folyt a válóper, illetve megkezdődtek a tárgyalások arránézve is, hogy a férj adja beleegyezését a váláshoz. *A férj először 200 ezer lejt kért beleegyezésért, majd igényét százezerre szállította le, végül pedig ötvenezret és utolsó ajánlatként 25 ezer lejt kért.* Az utóbbi összeget a család hajlandó lett volna megadni, azonban újra a gyermek körül komplikálódott a helyzet és itt azután meg is szakadtak a tárgyalások. Minden erő a bírósági tárgyalásokra összpontosult és az ügyvédek: dr. Höflich Béla és dr. Váró Zoltán éles csatározásokat folytattak ügyfelek érdekében. A férj váratlanul *azt a vádat emelte a tárgyalások során, hogy feleségét bizalmas kapcsolatok füz-*

ték egy ismert aradi fiatalemberhez és kijelentette, hogy

egy esetben a pamlag mögé bujva hallgatta, hogyan tettek egymásnak szerelmi vallomást felesége és a fiatalember.

A bírósági tárgyalásra megidézték a fiatalembert is, aki kijelentette, hogy többször fordult meg a házaspár lakásán, azonban semmiféle kapcsolatok az uriaszonyhoz nem fűzték, semmiféle szerelmi vallomást egymásnak nem tettek és *a férj állításai nem felelnek meg a valóságnak.* Újabb tanuk bejelentésére került a sor és a törvényszék delegált bírójá, Mandru Miklós atnácselelnök a bonyolult válóper ügyében eddig tizennyolc tanut hallgatott ki, egyrészt a férj, másrészt az uriaszony vádjainak beigazolására. Illetve az eddigi tanukihallgatások során a feleségnek már sikerült bebizonyítania, hogy elviselhetetlen életet élt férjével, viszont a férjnek eddig nem sikerült bebizonyítania, hogy felesége megszegte volna a házastársi hűséget. A törvényszék a további tanukihallgatásokat június 30-ikára halasztotta és hamarosan a válóper érdemi tárgyalására kerül a sor.

Ime, az idei szezon két legérdekesebb válópere, mindkettő ékes bizonyítéka annak, mivé változhat néha, adott helyzetekben, az egykoron lángoló szerelem közepette megkötött házasság. *Mert mindkét esetben a legtipikusabb szerelmi házasság jött létre a házastársak között, akik mai gyűlölködve, egymásra a legkülönbözőbb vádakot szórva állanak szemben el-lenségként a bíróság előtt...* (—rosi.)

Felülvizsgálják a megyei községek ügykezelését és megtérítették a jogtalanul felvett közpénzeket Aradmegyében

A megyei Intermárbizottság figyelmeztető határozatai — Pénzmegtérítésre kötelezik Sfantul-Paul és Sofronea községek bíráit, jegyzőit és pénztárosait

Aradmegye intermárbizottsága a közel-múltban fejezte be az egyes megyei községek elmúlt évi költségvetésének felülvizsgálatát. A felülvizsgálati munkálatok öt évre visszamenőleg történtek és számos helységben arra a megállapításra vezették a bizottságot, hogy többféle apró-cseprő szabálytalanság történt, amelyeket visszamenőleges hatállyal is orvosolnak. A megyei intermárbizottság most foglalkozott a felülvizsgálatok megállapításaival és minden egyes esetben meghozta a maga retorziós intézkedését, amelyeket az alábbiakban ismertetünk:

A sfantul-pauli községi bírót, Dán Ferencet, arra kötelezték, hogy 7345 lejt térítsen meg a község pénztárának, amely összeget onnan a község háza faellátására szabálytalan uton utalt ki.

A sofroneai jegyzőt, Popovici Ioant, 1000 lejt megfizetésére kötelezték, mivel a bizottság véleményezése szerint, a fenti összeget utazási költségmegtérítés címén jogtalanul vette fel a községi pénztárból. Ugyanakkor megrovást kapott a községi bíró és a pénztáros is. Ugyancsak Popovici Ioan köz-

A Tábla megsemmisítette

Török Ferenc apátplébános öt éves börtönbüntetését

Targumuresről jelentik: Annakidején országos, sőt nemzetközi feltűnést keltett törvényszéki ítéletet semmisített meg a targumuresi ítéletábla.

Török Ferenc, jelenleg nagyvernye, akkor gyergyócsomafalvai plébánosnak a vád szerint az volt a hüne, hogy 1933. elején, a bevonuló ujoncokat nézve, az uccán, Szilágyi András közlegényt irredenta kiszólással vigasztalta.

Az állítólagos kiszólásból államelenes igazgatási per lett. A miercurea-ciuci törvényszék tárgyalta az ügyet és nagy feltűnést keltett, hogy az ügyész indítványára eltiltották a tárgyalás menetének s az ítélet indokolásának ismertetését.

Igy mindössze a súlyos öt éves börtönbüntetésről szóló ítélet jutott el a nyilvánossághoz.

A táblai tárgyaláson dr. Gyárfás Elemér szenátor jelent meg a plébános védőjeként és több perrendi kifogást emelt.

Az érvek között első helyen állnak, hogy 1. az összes tanukat nem hallgatták ki, 2. a törvényszék nem engedte meg, hogy a védőügyvéd válaszoljon az ügyész vádbeszédére. A védő emiatt ki is vonult a tárgyalásról.

Gyárfás dr. védőbeszédében elmondotta, hogy nem lehet szó igazgatóról, mert ehhez a feltétel a nyilvánosság, hiányzott. A feljelentés különben is bosszu műve. A korcsmáros öccse volt a terhelő tanu. A korcsmáros pedig haragos viszonyban volt a pappal, mert a korcsmáros ellen prédikált.

A tábla másfélórás tanácskozás után hirdette ki döntését: a perrendi kifogások alapján megsemmisítette az elsőfoku bíróság ítéletét és elrendelték az ügy újratárgyalását.

ségi jegyzőt 12.000 lejt megtérítésére kötelezték az 1933. pénzügyi évben hasonló alapon felvett utazási költségmegtérítése miatt. Egy másik pénzügyi évből kifolyólag Popovici Ioannak további 3000 lejt kell megtérítenie: összesen tehát 16.000 lejt.

Kisebb büntetésekben részesítették Székely György sfantul-pauli községi pénztáros hiányos könyvvezetéseért.

Értesüléseink szerint, a megyei intermárbizottság rendszeresen kívánja az egyes aradmegyei községek gazdálkodásának ellenőrzését.

PILISINÉ

külföldi tanulmányutjáról a legmodernebb kozmetikai újdonságokkal HAZAÉRKEZETT!!!

Bul. Reg. Maria 15. (Verbos-ház).

SIÓFOK A BALATON GYÖNGYE

Sport - Szórakozás - Strand - Kaszinó
Rendkívül mérsékelt árak
A gyermekek paradzsoma.

HIREK

Tilly Losch válópör-botránya

Tilly Losch, a bécsi operaház egykori magántáncosnöje, aki az utóbbi öt évben londoni, párisi és newyorki nagy sikerei révén világsztár lett, Londonban botrányos válóper középpontjába került.

A nagyszerű táncosnő három évvel ezelőtt szenzációs házasságot kötött Londonban: feleségül vette Edward James angol-amerikai milliós és író, aki háromévi boldog házasság után most megindította ellene a válópört. Ugy volt, hogy a per csak ősszel kezdődik és simán fog lefolyni, a napokban azonban váratlan fordulat történt: James a londoni bíróságtól a válóper sürgősségének kimondását kérte azzal, hogy az első tárgyalást már június 12-ikére tűzzék ki és házasságtörés címén idézzék meg az első tárgyalásra mint tanut George Obolenszkij herceget.

Az orosz herceg, aki mint emigráns Angliában él, nemrég vált el feleségétől, egy amerikai milliósától, akit férjétől a fiatal Hofmannstahl-fiu, Hofmannstahl Hugó, a nemrég elhunyt osztrák költő fia idegenített el. Az ifjú Hofmannstahl, aki filmrendezőnövendék volt Hollywoodban, azután feleségül vette az elvált Obolenszkij hercegnőt.

Csupa ismert fő- és mellékszereplője van tehát Tilly Losch válóper-botrányának, amely így egyforma nagy feltűnést kelt Londonban és Bécsben.

Tilly Loschról egyébként is sokat irtak az utóbbi időben az angol és amerikai lapok annak kapcsán, hogy először fog filmet fellépni. A híres táncművésznő néhány hét múlva utazik Londonból Hollywoodba és ott egy táncdráma címszerepében fog először filmet szerepelni, a melyben színpadon már Párisban is, Londonban is nagy sikert aratott.

IDÓPROGNÓZIS. Csökkenő erejű északnyugati szél, változó felhőzet, helyenként esetleg még kisebb lúto és záporosok várhatók, Erősebb éjjeli lehűlés.

Az uralkodó trónralépésének bucaresti-i ünnepe. Bucarestből jelentik: Az uralkodó trónralépésének évfordulója alkalmából tartandó június 8-iki ünnepekre nyolcezer községi bíró és polgármester érkezik a fővárosba, akik reggel 8 órakor a Calea Victoriein gyülekeznek, majd pedig 10 órakor elvonulnak a királyi palota előtt. A király a felvonulást a palota erkélyéről nézi végig. A községi bírók a római arénába vonulnak, ahol számos ünnepi beszéd hangzik el.

Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök Bucarestbe utazott, hogy résztvegyen pénteken a bucaresti-i ünnepek diszjelvonulásain. Aradmegyéből a holnapi nap folyamán külön vonat fogja szállítani azt a közel százharminc községi bírót is, akik ugyancsak résztvesznek a rendkívüli diszjelvonuláson. A városvezetőség elnökét helyettesíti Ursu dr. valószínűleg csak a jövő hét közepén tér vissza, mert hétfőn egy értekezleten kell résztvennie, amelyen az aradi repülőter sorsáról, valamint Aradnak bekapcsolásáról is tárgyalnak az Arad-Bucaresti között tervbevetett légiforgalmi útvonalon.

Áthelyezések az aradi tanári testületben. Bucarestből jelentik: A hivatalos lap mai száma közli a tanári testületben történt áthelyezéseket és az elrendelt új beosztásokat. Constantinescu Eugenia aradi tanárnőt, aki eddig a polgári fiúiskolában tanított a tanítóképezdehez helyezték át, míg Berghian János tornatanárt Petrosaniból az aradi Josif Vulcan uccai fiúiskolához helyezték. Moghelnitchi János cernauti tanárt az aradi Moise Nicoara gimnázium latintanárává nevezték ki, azzal, hogy hetenkint hat órát ad az aradul-noi német gimnáziumban is.

XIII. Alfonz fia olasz királyleányt vesz feleségül. Párisból jelentik: A Newyork Herald párisi lapja közli, hogy XIII. Alfonz nem hajlandó lemondani trónigényéről legidősebb fia javára, mivel pedig a spanyol monarchisták csak ezen a módon tartják lehetőnek a királyság helyreállítását, azt a tervet eszelték ki, hogy Juan infánssal nőül vétetik az olasz királyi pár leányát, Mária hercegnőt. Juan herceg jelenleg egy angol haditengerészeti akadémia növendéke.

Hétfőn fejeződik be a bűnügyi vizsgálat Lengyel Dezső dr. sárlal orvos ügyében. A hétfői napon még két tanu kihallgatására kerül a sor és ezzel befejeződtek a kihallgatások, amely után a vizsgálatot vezető bűnügyi hatóságok döntenek a továbbiak felett. Mint ismeretes, Lengyel dr.-t azzal vádolták, hogy műtétet végzett egy aszszonyon, aki később meghalt. Az orvos elmondta a vizsgálat során, hogy kénytelen volt gyors beavatkozást eszközölni, mert a szerencsétlen asszony, akit eddig még ismeretlen tettes végzett tiltott műtétet, olyan stádiumban volt, hogy a halogatás köteleességmulasztás lett volna egy orvos számára. Siria és környékének lakossága feszült érdeklődéssel várja a bűnügyi vizsgálat befejezését és áhtalanos a remény, hogy a népszerű orvosot rehabilitálni fogják a tanukihallgatások és megdönthetetlenül beigazolást nyer, hogy csupán orvosi kötelességét teljesítette. Lengyel Dezső dr.-t nemcsak Sirián, hanem az egész környéken korrekt, kötelességét híven teljesítő orvosnak ismerik s így valószínű, hogy a bűnügyi vizsgálatot vezető hatóságok meggyőződést szereznek arról, hogy az inkriminált műtétet csupán a páciens remélt megmentése érdekében végezte.

HIRDETŐINK FIGYELMÉBE! A pénteki nemzeti ünnepnap és hivatalos munkaszüneti napot követően az Aradi Közlöny legközelebbi száma vasárnap reggel jelenik meg a szokott terjedelmében és időpontban. Tekintettel arra, hogy hirdetőink a pénteki lapszámunkban éppen az ünnepi szünetet követő laplaphiány miatt számos hirdetéssel keressük fel kiadóhivatalainkat, a hirdetések tetszetős elhelyezése érdekében szíveskedjenek szövegeiket a csütörtöki nap folyamán mielőbb eljuttatni kiadóhivatalainkban, hogy minden kívánságnak megfelelően eleget teheszünk.

A képviselő diákgyilkosai a bíróság előtt. Bucarestből jelentik: Eusebiu Popovici képviselő kiskoru gyilkosainak ügyében június 15-ére tűzte ki a fő tárgyalást az ilfovi törvényszék. Dinescut Iunian és Mihail Mora védik, míg Rascanu védelmét Valjean vállalta.

Hid Anglia és Franciaország között

Kramszyk Albert lengyel mérnök, aki Párisban él, tervet dolgozott ki egy Anglia és Franciaország között építendő hídra. A mérnök számításai szerint ez a híd alig feleannyiba kerülne, mint a tengeralatti tunnel, amelynek építése a roppant költségek miatt huzódik egyre. A terve szerint Dover és Calais között éppen féluton szigetet építenének a tengerbe, melyen luxushotelek, parkok, strandfürdők s a nagy tengeri fürdők minden fényűzése lenne. Kramszyk bejelenti, hogy amennyiben mindkét állam kormányától megkapja az engedélyt a híd megépítésére, jövő évben megkezdi a munkát.

Aradra szállították dr. Wenter Emil nyugalmazott főkonzul holttestét. Ma reggel a budapesti nemzetközi halottszállító autó állott meg a Felső-temető kapuja előtt. Mint később kiderült a Budapestben elhunyt aradi származású dr. Wenter Emil nyugalmazott főkonzul holttestét szállította Aradra, hogy itt a családi sírboltba helyezték. Dr. Wenter Emil rokonai Erdélyben élnek és a temetésen a Brasovban lakó huga jelent meg. A temetés délelőtt folyt le és a főkonzul a családi sírboltba helyezték. Az elhunyt főkonzul a diplomáciai pályán kezdte pályafutását, gyorsan haladt előre a ranglétrán, csakhamar kozullá nevezték ki Belgrádba, majd később mint főkonzul Prágába került. Néhány évvel ezelőtt nyugalomba vonult. Állandó lakása Budapesten volt egészen addig, amíg most 57 éves korában tüdőgyulladás következtében elhunyt.

Aranyérmé és az ezzel járó békdugulás, végbélbepedés, kelés, terhes vizelési inger, májduzzadás, derékfájás, mellszorulás, szivdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez. A belső bajok orvosa az igen enyhe hatású Ferenc József vizet gyakran mindennapi használatra, reggel és este egy-egy fél poháryi mennyiségben rendelik.

Leszállított büntetés. Minisan György aradmegyei volt szövetkezeti pénztárnok ügyében döntött ma az aradi törvényszék. Minisan György a cuvini szövetkezet pénztárnoka volt és azzal vádolták, hogy 57 ezer lejt sikkasztott. A szövetkezeti törvény alapján a bűnügy elsőfokon a büntető járásbíró elé került, amely hat havi börtönnel sújtotta a volt pénztárnokot. Védője, ifj. dr. Ispravnic Sever aradi ügyvéd fellebbezést jelentett be és ma tárgyalta az aradi törvényszék a bűnügyet. A bíróság két havi börtönrre szállította le a büntetést.

Szovjet-katonák átlépték a mandzsu határt. Londonból jelentik: Karbinból jelentik hivatalosan: Szovjet katonák átlépték a szovjet-mandzsukuo határt és behatoltak a Tungnintől délre fekvő Szungtisan városkába, ahol a helység elhagyására szólították fel a lakosságot. Azzal fenyegették meg a lakosságot, hogyha nem engedelmeskedik, fegyveres erővel fogják őket kiűzni.

PÉNTEKEN: TÖRVÉNYES MUNKA-SZUNET. Az aradi munkügyi felügyelőség közli, hogy a június 8-iki nemzeti ünnep alkalmából a miniszterium törvényes munkaszünetet rendelt el. Így tehát az összes kereskedelmi és ipari vállalatoknak, hivataloknak és üzemeknek ezen a napon zárva kell tartaniuk. Nem tartatható meg ezen a napon a piac sem.

12-én, kedden Intézőbizottsági ülést tart a Magyar Párt Aradon. A Magyar Párt elnöksége értesíti úgy a megyei, valamint a városi intézőbizottság tagjait, hogy e hó 12-én, kedden délelőtt 10 óráko a párt helyiségében, Strada Romanului 8. intéző-bizottsági ülést tart. Az ülésre ezen uton hívja meg az intéző-bizottság tagjait, mert külön meghívókat az idő rövidsége miatt nem küldhet.

Váratlan bonyodalmak keletkeztek Orgovici Demeter volt rendőrségi pénztárnok ügyében. A védelem által bejelentett könyvszakértő, Sava Sevidi befejezte munkáját és részletes jelentést tett az általa tapasztaltakról. Mint annakidején megírtuk, az ellenszakértői vélemény szerint Orgovici nem sikkasztott, csupán hanyagsággal vádoltatott. Hentiu János dr. védő kérte a vizsgálóbírói hivataltól, csatolja az aktához Sava Sevidi megállapításait, azonban az ügyész megkifogást emelt ez ellen, azzal az indoklással, hogy az ellenszakértői vélemény nem hivatalos akta. A vizsgálóbíró ennek ellenére elrendelte, hogy a véleményt az iratokhoz csatolják, mire az ügyész fellebbezést jelentett be a vizsgálóbírói határozat ellen. Orgovici ügyének aktáit a timisoarai Táblához küldötték, ahol most döntenek a véleményeltérés ügyében.

Különös náthakísérleteket végzett egy amerikai orvosprofesszor. San Franciskóból jelentik: A nátha terjedésének kutatása közben érdekes kísérletet végzett Kerr tanár, a kaliforniai egyetem professzora. Kiválasztott négy súlyos náthalázban szenvedő beteget és egy nagy közös teremben helyezte el őket. Azután önkéntes jelentkezés után összegyűjtött 24 olyan embert, a kik teljesen egészségesek voltak és három hónapban belül nem fáztak meg. Az utóbbiakat négy csoportokba két-két napra összezárta az influenza betegekkel. A betegek szabadon köhöghettek és tüszöghettek, sőt az egészségesekkel közös poharakból ittak, mindazonáltal a 24 egészséges közül egyetlenegy sem kapott náthát és valamennyi makkegészségesen hagyta el a betegszobát. Kerr professzor ebből arra a következtetésre jutott, hogy a náthás ember nem minden esetben fertőzi meg az egészségeseket, vagy legalábbis nem kapja meg a náthát az olyan ember, akinek szervezete kifogástalan kondícióban van.

Korai lefekvésre ítélte a bíró. Különös ítéletet hozott egy amerikai rendőrbíró. Albert Irvin hamiltoni polgár a szeszitalom megszűnése óta könnyen érthető emelkedett hangulatban sétált az uccán. A rendőr csendre intette, mine ő haragjában arcukította a rendőrt. A rendőrbíró a 32 éves embert arra ítélte, hogy három hónapon át minden este tíz óakor ágyban kell lennie.

Hatalmas földgázforrára bukkantak a hortobágyi pusztán. Debrecenből jelentik: A hortobágyi csárda mellett folytatott gázfúrások helyén olyan gázforrás tört elő, amely ötvenezer köbméter gázt szolgáltat óránként. Az óriási mennyiségű gáz energiáját egyelőre még nem tudják kihasználni, mert a feltörő gáz kvarchomokot is sodor magával. A gáz megtisztítása után a Hortobágyon hatalmas villamosközpontot építenek, amely majd nem teljesen ellátja villamosárammal a Tiszántúlt és ezenkívül a Hortobágyak mintegy harmincezer hold kiterjedésű, eddig száraz és terméketlen területe válna mesterséges öntözés útján termékeny.

Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piata Avram Iancu.
NIEDERMAYER: Piata Sf. Sava.

URANIA

MA, csütörtökön 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor utoljára
Legolcsóbb helyárakkal Lei 6-8-10-15.-

A zöld méreg!

A szezon legizgalmasabb kalandorslágere.

Jön: CHEVALIER En és a kölyök

LEGUJABB

Litvinov: Allandó békebizottsággá alakuljon át a leszerelési konferencia!

Uj szenzációk a genfi értekezleten. — Francia terv a béke biztosítására — fegyverrel

— Párisból telefonálják lapzártakor. —

A párisi lapok élénken támadják Hendersont és azt hangoztatják, hogy a leszerelési konferencia elnöki székében Anglia érdekeit szolgálja. A lapok Tevfik Rüsdi bey, török külügyminiszternek Genfből való elutazása előtt tett következő kijelentését idézik:

— Itt vége mindennek... Segíteni már nem lehet...!

Beavatott népszövetségi körökben az a hír terjedt el, hogy a francia delegáció új tervezetét készítette, amelyet határozati javaslat formájában terjeszt a leszerelési konferencia elé. Tegnap ugyanis, amikor a franciák visszautasították Henderson javaslatát, az elnök felszólította őket, hogy készítsenek jobbat. Ennek a felszólításnak eleget tett a francia delegáció, amikor tervezetét elkészítette, amely az alábbi

három pontot foglalja magában:

1. A biztonság kérdésének megoldása céljából biztonsági szerződések kötése, amelyeknek rendszerébe az összes államokat belevonnák.

2. A légügyi kérdés rendezése, még pedig olyképpen, hogy a polgári repülést nemzetközivé teszik és a légi bombázást eltiltják.

3. A fegyvergyártás és a fegyverkereskedelem nemzetközi ellenőrzése.

Magáévá teszi a francia javaslat Litvinovnak az indítványát, hogy a leszerelési konferencia alakuljon át allandó békeértekezletté, amelynek célja a béke biztosítása lenne, ha kell — fegyveres erővel is. A francia javaslatot pénteken veszik tárgyalás alá. Általános a vélemény, hogy Franciaország ezzel a javaslattal akarja megmenteni a leszerelési konferenciát.

— Bomba robbant Reinhard villájában. Bécsből jelentik: Az elmúlt éjszaka a Salzburg melletti Leopold Corn villában — amely tudvaleg Reinhard híres színpadi rendező tulajdonát képezi — három bomba robbant. Három fiatalembert, a kiket a merénylet kísérletével gyanúsítanak, a rendőrség őrizetbe vett.

— Átvették nyerevényüket az osztályosrajtók aradi nyertesei. Ma délelőtt az Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. sorsjegyszávjának pénztáránál megjelentek a tegnapi húzás boldog nyerei. A sorsjegytulajdonosok sugárzó arccal állították körül a pénztáros asztalát, ahová nagy csomagokban számolták ki részükre az ezres bankókat. Közben néhány percre megállt a munka a bankban, mert a tisztviselők, akik valamennyien sorsjegytulajdonosok, kíváncsian nézték a mostani húzások első boldog nyereit. Az érdekes és felejthetetlen jelenetet fényképész örökítette meg és a sorsjegytulajdonosok taxira szállva vitték haza a kitartásukért jól megérdemelt nyerevényüket.

— Szabadlábrahelyezés. Az aradi törvényszék vádpancája ma foglalkozott Ristea Péter, az egy hónap óta vizsgálati fogságban levő monopóliágens ügyével. Ristea-t, mint ismeretes, azzal vádolták eredetileg, hogy egy vasutastól négyezer lejt vett fel, azzal az ígérettel, hogy elintézi a monopóliáshoz való levő ügyét. A letartóztatás után újabb vádak merültek fel Ristea ellen és a vizsgálat ezekre is kiterjedt. A vádpancás ma elrendelte Ristea szabadlábrahelyezését.

— Egy aradi humorista folyóirat kihágási ügye került ma az aradi törvényszék elé. Még hónapokkal ezelőtt történt, hogy az aradi városi főorvosi hivatal tízezer leire büntette meg a folyóirat tulajdonosát pornográfia címén, egy — a lapban leközölt — erotikus novella miatt. Megfeleltette az ügyet az aradi törvényszékhez és szakértőként bejelentette dr. Reichert Jenő aradi hírlapírót, annak igazolására, hogy „A nevelőnaplója” című novella pikáns volt csupán, de nem erotikus és nem pornográfikus. A szakértő a mai tárgyaláson kijelentette, hogy a közönség mai ízlése kívánja ezeket az írásműveket és az olvasók az okai annak, hogy ilyesmít közöljenek. A törvényszék azonban nem vette figyelembe a véleményét és — miután az olvasók amúgy sem büntethetők meg — ötezer leiben állapította meg a bírságot.

— Sirkövetés. Néhai Köhalmi Béláné, sz. Stern Zelma síremlékét 8-án, pénteken 11 és fél órakor avatják fel.

— Gátjavítási munkák Aradmegyében. Aradmegye vezetősége helyben hagyta az aradi vízügyi főfelügyelőségnek gátjavítási munkálatait Buteni község mellett, a Fehérkőrösön át vezető hid költségeivel együtt 298.000 lejt értékben. Az összeget a megye vezetősége már felvette az új költségvetésének keretei közé.

— A serdülő ifjúságnak adjunk hetenként legalább egyszer reggel felekelésor egy-egy kis poémnyi természetes. „Ferenc József” keserűvizet, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának, fiuknál és leányoknál egyaránt, igen fontos eredményeket köszönhetünk.

Uj rendszer

a szeszgyárak megadóztatásánál

Pénzügyminiszteri rendelet érkezett az új utasításokkal az aradi pénzügyigazgatóságra.

Az aradi pénzügyigazgatóságra ma miniszteri rendelet érkezett a szeszgyárak adókiivetéséről. A rendelet értelmében azon szeszgyáraknál, amelyeknek a törvény értelmében mérlegüket nyilvánosságra kell hozni — vagyis, amelyek részvénytársaságok formájában működnek — a kiivetés és mérleg adatai alapján történik. Az adatok ellenőrzése képpen a pénzügyigazgatóság közlegeinek felül kell vizsgálniok a gyárak tiszta jövedelmét, még pedig olyanformán, hogy a termelt és a szeszmonopolnak eladott szeszmenyiséget megszorozzák a literenkénti 1.53 lejes tiszta haszonnal, amelyet a szeszmonopol mellett működő vegyes bizottság megállapított.

Azokban az esetekben, amikor kiderül, hogy a gyár könyveit szabályellenesen vezették, akkor az adókiivetés a forgalmi adókönyv alapján történik. Az olyan gyáraknál, amelyek nem vezetnek könyveket, vagy ezekben a könyvekben szabálytalanság fordult elő, az adókiivetés csak a forgalmiadó-regiszter alapján történhetik, még pedig olyképpen, hogy a szeszmonopolnak eladott mennyiséget megszorozzák a már említett 1.53 lejes tiszta haszonnal. A mezőgazdasági szeszgyáraknak külön mezőgazdasági adót kell fizetniük a földek után, amelyeket a szeszgyártással kapcsolatban kihasználnak, de a fentemlített alapon ipari adót is kell fizetniük. Ezenkívül adózás alá esnek mellékiüvedelmek is, amelyek peidámu állattenyésztésből stb származnak.

— Egy aradi tanárnőnek az állam ellen indított perét tárgyalta ma az aradi törvényszék. Persiceanu Ecaterina tanárnő, aki a Ghiba Birta leánygimnáziumon tanít, 78.398 leire perelte be az államot, azon a címen, hogy 1924. január elsejétől 25 százalékos fizetési többlet jár neki, miután magasabb fizetési osztályba lépett elő. Keresetében elmondotta, hogy a közoktatásügyi miniszterium el ismerte követelésének jogosságát, azonban a pénzt mégsem utalta ki számára — megfelelő alap hiányában. A bíróság több tanút hallgatott ki az ügyben, majd ma meghozta ítéletét, amelyben a 78.398 lej megfizetésére kötelezte az államot.

— Megüresedett jegyzői állás Aradmegyében. Megirtuk, hogy Wiesenhardt község jegyzőjének elhalálása miatt új pályázatot kíván hirdetni a megüresedett állásra. A megyei prefektus a község kérelmére kiírta a pályázatot, melynek értelmében június hó 14-ig lehet a pályázatokat benyújtani a megyei prefekturán. A wiesenhardt jegyzői havi javadalmazása 3050 lejt természetbeni lakással és évi 24 köbméternyi tüzfával.

— Kereskedők jótékonyasága. Wild Ferencné halála alkalmából koszorúmegváltás címén Gárdonyi N.-cég 40 lejt, Hartmann Kálmán 100 lejt, Klein Sándor 100 lejt, Jakabffy István és tsa 100 lejt, Lusztig és Berger 100 lejt, Meisl és Adler 100 lejt, Oláh Sándor 50 lejt, Voitek és Weisz 100 lejt és Zeiner E. drogeriás 100 lejt, Serilana 100 lejt adományoztak, amely összegnek a felét 445 lejt az Aradi Kereskedelmi Testület jótékonyasági alapja részére juttatták, másik fele részét iparos jótékony célokra. Az Aradi Kereskedelmi Testület elnöksége a hozzá juttatott adományokért ezuton fejezi ki köszönetét.

— A WIZO szovátai nyári kurzusa. A Wizo tagjai részére rendkívül érdekes programot tervez. Szovátán biztosított nagyon olcsó és kedvező feltételek mellett egy 10 naptól 4 hétig terjedhető nyaralási lehetőséget, melynek keretén belül az ország minden részéből odagyülő hölgyeknek érdekes előadásokban ismertetik a zsidóság és a cionizmus kultúrtörténetét. A nagyszámu jelentkezésre való tekintettel kériük tagjainkat, hogy e hó 10-ig bezárólag részvételüket dr. Fuchsnénál, Str. Consistorului 11, bejelenteni sziveskedjenek. Tíznapos ottartózkodás utazással együtt 2000 lejt.

— Wieset Jenőné emlékére az Aradi Orth. Izr. Nőegylet gyermekágyi alapítványt létesít. Mindazokat, akik e nemes célhoz hozzájárulni óhajtanak, kérjük, hogy adományaikat Hirschler Simonnéhoz, Strada Bratianu 16. leadni sziveskedjenek. Eddig befolyt adományok: Birnfeld Simonné 500 lejt, Rotschild Nándorné 300 lejt, Hirschler Simonné 200 lejt, Koch Dánielné 200 lejt, Láng Ilésné 100 lejt.

— Aradi rendőri hírek. Aman Ferenc Str. Grigorie Alexandrescu 34. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak a lakásába és onnan ruhaneműt loptak. — Demsoorean Adrian 2000 lejt értékű kerékpárját lopták el ma délelőtt. A rendőrség vizsgálatot indított

— Aradi cserkészszü tragédiája. Az aradi felsőtemető egyik távoli parcellájában új sírhant domborodik. Fölötte egyszerű fakereszt, azon pedig rövid szűkszavú üzenet, tudósítás az élőknek: Milhoffer László élet 11 évét. Egyszerű mondat, amely címként állhatna a Milhoffer László életéről és haláláról szóló tragikus mai hősköltevény fölött. Mert hősköltevény az a 11 év, az aradi harmadik cserkész-centurio vigkedélyü és tudásra szomias, örökké mosolygó, de mégis komoly farkaskölyke eltöltött abban a családban, amelyen keresztül száguldott az idők vihara és az apát a kenyérkereső polgárt, a valamikor biztos megélhetés tudatában élő tisztviselőt, abba a légi-eres térbe röpitette, amelybe nincs állás, a kenyer is csak véletlen valami és amelyet a ma nyelvén úgy hívnak, hogy: munkanélküliség. A kis Laci a mudt hét csütörtökién váratlanul megbetegedett, a gyermekkorházba szállították, ahol Radu Cornel dr. igazgató-főorvos megállapította, hogy a gyermek legyöngült vézna szervezetének a difteria veszélyes mérgével kell megküzdenie. Az orvul támadó betegség azonban nemcsak a kis Lászlót vetette ágyának, hanem testvéreit a nyolc éves Jancsit és a három éves Mariskát is, akiket vasárnap színtén beszállítottak a gyermekkorházba. Édesanyja, akit a megpróbáltatások rendkívül megviseltek, ideggyöcsökben feküdt otthonukban. Vasárnap Milhoffer László elvesztette öntudatát és átszenderült egy másik világba. Utolsó utjára cserkészársain kívül, csak édesapja kísérte el, mert anyja és testvére: betegen feküdtek. A sírnál Mahig Berard főtisztelendő mondott bucsubeszédet és a hant fölé egy koszoru került, amelyet ezzel a felirattal helyeztek el a kortársak: „Kedves testvéreinknek — a harmadik centurio...”

— Halálozás Lipován. Tegnap temették el óriási részvét mellett Lipován Nereantin Mihály kereskedőt, aki tüdőgyulladásban rövid néhány nap alatt kiszenvedett. Temetésén résztvettek: a lipovai kereskedők köre, az ipartestület, a Doina román dalgylet, a polgári dalkör, az Önkéntes tűzoltó egylet, a város vezetősége, a román egyháztanács és iskolaszék és Lipova társadalomának színe-java.

Egytől három hónapig terjedő fogház a párbajra provokálóknak

Bucurestiből jelentik: Az új büntetőtörvényjavaslatot tárgyaló bizottság tegnap a párbajvetségek kérdését tárgyalta. Az új javaslat 301-ik paragrafusa foglalkozik ezzel a kérdéssel és szövege a következő:

„Az, aki mást párbajra provokál, tekintet nélkül arra, hogy a kihívott fél elfogadja-e a kihívást, kihágást követ el. A párbajra való kihívást 1—3 hónapig terjedő fogházzal és 2—10 ezer lejig terjedő pénzbüntetéssel sújtják.”

Az új javaslat tehát súlyos büntetést helyez kilátásba azoknak is, akik másokat provokálnak és nem csupán a lefolyt párbaj szereplőit sújtják büntetéssel.

Nagy részvét mellett temették el

Grausz Samut, az Aradmegyei Takarékpénztár cégvezető-főkönyvelőjét

Ma délután 5 órakor nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra Grausz Samut, az Aradmegyei Takarékpénztár cégvezető-főkönyvelőjét. Hatalmas gyászoló közönség jelenlétében dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi rövid imát mondott, majd könnyekig megható gyászbeszédében bucsuztatta az elhunytat. A beszéd elhangzása után Tauszk Jenő, az Aradmegyei Takarékpénztár vezérigazgatója mondott bucsuztatót a bank igazgatósága és a tisztviselői kar nevében. A vezérigazgató beszédében az elmúlt hosszú évekre emlékezett vissza, amidőn Grausz Samuval együtt dolgozott.

— Ő maga, aki életében mindig könyvelt — mondotta Tauszk vezérigazgató — saját élete nagy könyvében tulajdonképpen csupa követel-tételt kellett volna hogy feljegyezzen, azonban nála a teher-oldal jutott túlsúlyba.

Tauszk Jenő beszédét azzal végezte, hogy örökre elbucsuzott a legjobb munkatársától és a legkiválóbb kollegától. A megható beszéd alatt szem nem maradt szárazon és a barátok hatalmas tömege, akik utolsó útjára kísérték a megboldogultat. Weisz főkantor gyászénekének hangja mellett követték a koporsót a sír széléig. Ugyszólván valamennyi aradi pénzintézet képviseltette magát a főtisztviselői temetésén. Az Aradmegyei Takarékpénztár részéről Jellinek József elnök-igazgató, dr. Szalai Vilmos ügyész és a felügyelő-bizottság három tagja, Steigerwald Alajos, Szabó Miklós és Hegedűs Gyula jelentek meg, valamint résztvettek a temetésen a bank összes tisztviselői és altisztjei. Jelen voltak a Bancara, az Aradi Általános, egy aradulnoui bank részéről, de sok kereskedő és az elhunyt számos barátja vett részt a végtisztességen. Grausz Samu leánya az aradi kereskedelmi iskola növendéke és az iskolatársnői tanárnő vezetése alatt vonultak ki barátnőjük nagy gyászának enyhítésére.

Tejjel oltották a villámcsapás okozta tüzet

Ma délután hatalmas vihar vonult el a Lipova melletti Masloc község felett. Felhőszakadás és sűrű villámlások kísérték a vihart és egy villám Wolf Péter masloci gazda csürjébe csapott, amelyet felgyújtott. A tüzet hamarosan eloltották, a kár azonban így is meghaladja a harminc ezer lejt. A tüzoltás rendkívül érdekes körülmények között folyt le, amennyiben a falu babonás asszonyai kimondták, hogy villám által okozott tüzet csak — tejjel lehet eloltani, vizet használni nem szabad. Gyorsan összeszedték az egész környéken a tejet, amelyet nagy mennyiségekben öntöttek az égő csürre. A babonás asszonyoknak igazuk volt — a tüzet eloltották, de a csür leégett. A józanabbak most azon tanakodnak, vajon nem lett volna-e jobb mégis csak a régi, kipróbált — vizet használni. Mindenesetre olcsóbb lett volna...

Uj kincstári bónok kerülnek rövidesen kibocsájtásra

Létrejött a megegyezés a külföldi hitelezőkkel az autonóm monopolvállalatok tartozásaira

Párisi jelentés szerint azokra a tartozásokra vonatkozólag, amelyeket az autonóm monopolvállalatok utján bocsátottak ki, a külföldi hitelezőkkel létrejött a megegyezés. Az egyezmény értelmében az első évben Románia az esedékesség ötven százalékát, második évben 53, harmadik évben pedig 55 százalékát fizeti. A fennmaradó összeg fedezésére Románia kincstári bonokat bocsát ki, amelyek azonban nem hoznak kamatot. Ezeket a kincstári bonokat a Banca Nationalánál helyezik el annak garanciájaképpen, hogy a kormány részletes pénzügyi ujjáépítési programot hajt végre, még pedig azon javaslatok alapján, amelyeket a külföldi szakértők tesznek.

Panamavád a bucuresti-i rádiótársaság vezetői ellen

Botrány négyezer kilogramm rádióalkatrész behozatala körül — Fegyelmi vizsgálat folyik a társaság vezérigazgatója ellen

Bucurestiből jelentik: Az egyik bucuresti-i lap az utóbbi napokban sorozatos támadásokat intéz a bucuresti-i rádiótársaság ellen, amelynek vezetőit különböző szabálytalanságokkal vádolja. A lap mai számában folytatja támadó cikksorozatát és ebben kijárás vádját emeli a „Societate de Radiodifuziune” ellen. A lap elmondja, hogy a társaság az elmúlt év végén behozatali engedélyt nyert 4000 kilogramm rádióalkatrész importjára, amelyet a nürnbergi Lumophon-gyár szállított le. Megállapítja, hogy az elmúlt év decemberében, amikor az engedélyeket kiadták, a német behozatali kontingenst már kimerítették és így jogtalan volt az importengedélyek kiállítására.

A lap kijelenti, hogy az engedélyeket annak az autorizációnak alapján adták, amely a rádiótársaságot huszezer kilogramm rádióalkatrész behozatalára hatalmazza fel. Ezt az autorizációt Carnu-Munteanu mérnök, a társaság vezérigazgatója kapta, aki ellen most folyik a fegyelmi vizsgálat különböző visszaélések miatt. A Lumophon-gyártmányok behozatala, — mondja a lap — magánüzet volt csupán és akkor, amikor a korrekt rádiókereskedőknek harcot kell vívniuk s heteken át kell a hivatalokat járniok néhány száz kilogramm behozatalra szóló engedélyért, a társaság vezetői ily módon tettek szert haszonra. Szigorú vizsgálatot követel a panama ügyében és a bűnösök megbüntetésének szükségességét hangoztatja.

Autobuszforgalmat vezet be a CFR a vasutvonalakkal párhuzamos utakon

Nagyszabású ujjépítések kezdődnek meg országszerte — A CFR harca az autbuszvállalatok konkurenciája ellen

Bucurestiből jelentik: A romániai utak használhatatlanságáról valóságos legendák keringenek. Ezért számít különös figyelemre Franasovici Richárd közlekedésügyi miniszternek az utépítési tervekkel kapcsolatban tett nyilatkozata, melyben sokszáz kilométernyi utépítést és a régiak megjavítását jelentette be.

Bukovinában mintegy 800 kilométernyi hosszú országutat építettek át, amennyiben a régi, használhatatlan utat betonozták és tükörsimává tették. A miniszterium az utóbbi hónapokban összesen 3850 kilométernyi utat javított meg, 33 millió lej értékben.

Ezt a munkát a téli évszakban, tehát mostoha munkalehetőségi körülmények között végezték el. Ezenkívül rendkívül nagyszabású programot dolgozott ki a miniszterium, amely elé várakozással tekintenek országszerte. A miniszterium a 67 milliós költségvetési összegén kívül, megállapodást létesített a CFR-rel, mely 350 millió lej kölcsönt szavazott meg az utépítési tervek realizálására.

Ezzel az összeggel 451 km. országot átépítést, 390 km. ut megjavítását és 160 kilométernyi új ut építését határozta el a miniszterium.

Ezzel kapcsolatban a miniszter feltűnő nyilatkozatot tett, mely az ország növekvő autbuszforgalma szempontjából elsőrangú fontossággal bír:

— A közlekedésügyi miniszteriumnak az a terve, hogy az összes újonnan épült utak a vasutvonal mellett fussanak el és az építendő utakat is lehetőleg a vasutvonal mellé helyezi át. Ezzel kétös célt akar elérni a miniszterium. Először megkönnyíti a forgalom lebonyolítását, másrészt kapcsolatba tudja hozni a vasutak és az utak forgalmát. A miniszterium ugyanis elhatározta, hogy az utak ellenőrzését az államvasutaknak adja át. A CFR. kényelmes, modern autbuszokat állít a forgalomba és találkozási pontokat jelöl majd ki autbuszjáratok és a CFR. között.

Ezzel lehetővé teszi, hogy a vonat és az autbuszforgalmat kombinált jegyrendszerrel lehessen egymásba kapcsolni.

Ezzel a vasut sikerrel tudja felvenni az autbuszjáratok konkurenciája elleni harcot.

Tudni kell, hogy az autbuszforgalom konkurenciája már évek óta foglalkoztatja a CFR. igazgatóságát. A személy- és teherforgalomban egyaránt mutatkozó visszaesést és a CFR. deficitjét nem utolsósorban tulajdonítják az autbuszok konkurenciájának.

Annál is inkább, mert mint a közlekedésügyi miniszter nyilatkozatából kiderül, a CFR. már rövidesen beállítja a CFR.-rel párhuzamosan haladó utakon az autbuszokat. Az első autbuszjáratokat a Tg-Ocna, Slanic—Floresti—Soroca utvonalon állítják be.

A miniszterium további terveivel kapcsolatban azt közölte a miniszter, hogy

a Câmpina—Brasov közötti vonal villamosítási munkálatait rövidesen megkezdik.

Kiépítik a CFR. a resita—caransebesi vonalat, mely már régi elhatározása a CFR.-nek.

FILM KÖZLÖNY

Csákó és kalap

(A Corso-mozt katonavigjáiéka)

A „Csákó és kalap” című film a nagyszerű katonavigjátékok abból a fajtájából való, amelyben a szerelem és a humor két órán át a legjobban szórakoztatják a közönséget. A főszereplők a filmjatszás kitünőségei: Ivan Petrovici, Elga Brink, Ernst Dumcke, Roda Roda, Max Hermann és Betty Bird.

A katonavigjáték természetesen szerelemmel kezdődik, ebben az esetben, azonban nyomban házasságra is vezet, amennyiben a kapitány ur elveszi szive választottját. A bonyodalom egy perccel sem késik és megjelenik a leépített barátnő, a csinos szobrász-kisasszony, aki hár jószándékkal jön, alaposan megzavarja a mézesmedvet. A kapitány már utazik is, büntetésből a tegeldugottabb kis városkába. A főherceg, aki egyébként maga is szerelmes természetű kiváló „katona”, belátja tévedését akkor, amikor a kapitányt megbüntette és hogy kilgazítsa a dolgot, csakhamar maga mellé veszi az aranyos szobrásznőt. A happy-end is itt van és egy ur, aki „civilben” ezredes a hön óhajtott, vagy inkább rettegve várt kalap helyett a nem éppen megérdemelt tábornoki csákót nyerte el. Sikerprognózis: tartós, állandó siker.

ABBAZIA

HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”

Előkelő családi penzió ABBAZIA legszebb részén. — Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fűtődik a házban. — Előrangú magyar konyha. — 424

Teljes ellátás már 25.— lírától.

SPORT KÖZLÖNY

Kivonatós közlemény

az új átigazolási szabályrendeletből

Fontos tudnivalók intézők és futballisták számára

A játékos átigazolások időpontja rohamosan közeledik és az egyesületekben máris lázas tevékenységet folytatnak, külteleki pályákat sorra látogatják, sőt egyesületek megieelő „talaju” vidéki városokba is kiküldik megbízottait, terepszemlét tartani és az előzetes megbeszéléseket a kiszemelt játékosokkal lefolytatni.

Nem tartjuk érdektelennek és a több oldalról megnyilvánult óhajnak teszünk eleget akkor, amikor leközöljük az átigazolási szabályzatok legfontosabb paragrafusainak magyar fordítását, amit ilyenkor nyáron minden intézőnek, illetve egyesületi vezetőnek tudni kell.

Art. 4. Az átigazolási kérvényen csak egy játékos szerepelhet, vagyis minden játékosról külön borderó nyújtandó be.

Art. 5. Minden játékos, aki egyesületéből távozni kíván, köteles:

a) Junius 30-ig ajánlott levelező-lapon értesíteni egyesületét és a szövetségi titkárságot az egyesületéből való kilépésről. A levelező-lap másolatát és a feladóvevényt meg kell őrizni.

b) Julius 31-ig bezárólag írhat alá játékos új egyesülete részére igazolási kérelmet. Azon átigazolási kérvények, amely jelen paragrafus a) kikezdesének megkerülésével történtek, semmiesnek nyilváníthatnak.

Art. 6. Az átigazolás tartama alatt a játékos átigazolási jogának elvesztési terhe mellett, köteles régi egyesületében szerepelni. Azok a játékosok, akikről bebizonyosodott, hogy elvesztették átigazolási jogaikat, augusztus 1-től számítva három hónapi felfüggesztésre ítéltetnek és visszamaradnak régi egyesületükben.

Art. 7. A 18 életévét be nem töltött játékosok nem cserélhetnek egyesületet, csakis egy bebizonyított lakhelycsere következtében és az előírt feltételek mellett.

Art. 9. Egy játékos csakis egy egyesület részére írhat alá átigazolási kérelmet, amennyiben több egyesület részére ír alá, úgy fel lesz függesztve három hónapra (augusztus 1-től) és megmarad régi egyesületében.

Art. 10. Az a játékos, aki igazolási kérelmet írt alá és július 31-ig bejelenti annak visszavonását, ajánlott levelező-lapon kell értesítse a szövetségi titkárságot és október 1-ig fel lesz függesztve, amellyel, hogy megmarad régi egyesületében. Az a játékos, aki szabályszerűen bejelentette kilépését egyesületéből, de elmulasztotta leigazolását kérni másik egyesületbe, megmarad régi egyesületében.

Art. 12. Egy új játékos átvevő egyesület augusztus 31-ig köteles a szövetségi titkársághoz eljuttatni:

a) A régi egyesület kiadó-levelét, amelyben leszögezi, hogy a játékoskal szemben követelése nincsen.

b) A régi egyesület disztriktjének igazolását azon terminus megjelölésével, amelyen az illető játékos utólag bajnoki meccsen szerepelt, valamint az esetleges büntetés és lejáratának közlésével.

c) A régi egyesülethez szóló igazolási karnet.

Art. 13. Ha a játékos nem tudja megszerezni július 31-ig régi egyesülete kiadó-levelét, úgy legkésőbb augusztus 5-ig ajánlott levélben köteles az esetet a szövetség tudomására hozni és a kilépést bejelentő levelező-lap másolatot, valamint vevényt mellékelni. Ilyen esetekben a szövetség lép érintke-

zésbe a régi egyesülettel és amennyiben 10 napon belül elintéztést nem kap, jogosított a kiadatás megadására.

Art. 14. Ha az egyesület a kiadatás megtagadásánál olyan iratokra hivatkozik, amelyek igazolják, hogy a játékosnak kötelezettségei vannak egyesületével szemben, úgy a titkárság átteszi az ügyet az átigazolási bizottsághoz, amely a betérjesztett iratok alapján dönt. A feleket szükség esetén be is idézhetik. Szerződéses kötelezvények a játékosok és egyesületek között csakis akkor fogadtatnak el a szövetség részéről érvényeseknek, ha legalább két évre kötöttek. Egyesületek és játékosok csakis az illetékes tényezők (szövetség) előtt jelenthetik be igényeiket, a rendes törvényhatóságok teljes kizárásával.

Azok a játékosok, akik a szabályos uton egyesületet változtattak, ez az átigazolási bizottság által kirótt anyagi kötelezettséget régi egyesületükkel szemben téríteni elvállalták, ennek azonban a kihirdetéstől számított egy hónapon belül nem tettek eleget, három havi felfüggesztéssel büntetnek és megmaradnak régi egyesületükben. Abban az esetben, ha az új egyesület vállalta magára az anyagi kötelezettség elintéztését és azt július 31-ig a játékoskal írásban közli, ennek azonban eleget nem tesz, úgy a játékos minden büntetés nélkül marad vissza régi egyesületében, de a büntetés egyesület köteles a vállalt összeg negyed részét büntetésképpen a szövetségnek lefizetni.

Alig fejeződnek be a küzdelmek a zöld gyepen (illetve még be sem fejeződnek) máris megindulnak a „küzdelmek” a játékos szerzési fronton és a vadászok máris ülnek, hosszú, méla lesben, de nem várják „felajzott nyilakra” a gyors vadakat, hanem maguk mennek értük és igyekeznek egymás kezéről elcsapni a játékosokat, akikben tehetséget sejtnek.

Azt sutlogják,

hogy különös élményben volt része annak a 30-40 főnyi nézőcsoportnak, amely az elmúlt vasárnapon egyik szövetségi díjmeccsen aszisztált. Az egyik csapat ugyanis kevesebb játékoskal kezdte a mérkőzést és csak bizonyos idő múltán jelentkezett a tizenegyedik játékos és be akart állni. A bíró azonban a játékos nem engedte beállni és miután a nézők gúnyos megjegyzéseket tettek, megállította a játékot és — szerencséjére — a büfében tartózkodó egyik tapasztalt bíróhoz fordult, aki aután felvilágosította, hogy ha kevesebb játékoskal kezd a csapat, a játékos bármikor beállhat. Így simult el azután a mármár komikumba fulladó incidens, amely szerencsére elszigetelt jelenség az aradi bírósületben, ahol tudvalevőleg az országban a legkiválóbb bírók működnek.

O Nagy sportünnepség Aradon. Pénteken a Gloria-CFR sporttelepén nagyszabású sportünnepély lesz, amely reggel 9 órakor a Gloria-CFR—SGA (ATE) szövetségi díjmérkőzéssel veszi kezdetét, majd bemutatók következnek birkózásból, súlyemelésből, tornából, kerékpárból és vívásból, végül a Gloria-CFR és Crisana törpe-csapatának meccse zárja le a programot.

Lassan halad a szövetségi díj a befejezés felé

A szövetségi díjért folyó küzdelmeknek hivatalosan az utolsó fordulóját játszották le vasárnap, de a szezon tulajdonképpen csak az AMEFA (AMTE), Tricolor és Unirea fejezte be, a többieknek még több-kevesebb lejátszatlan meccsük van hátra. Különösképpen az Olimpia maradt el, amelynek nem kevesebb, mint 5 meccse lejátszatlan! A le nem játszott meccsek egyébként a következők: CAA (AAC)—Transylvania, CAA (AAC)—Olimpia-PTT, Gloria—SGA (ATE), Hakoah—Olimpia-PTT, SGA (ATE)—Olimpia-PTT, Transylvania—Olimpia-PTT, Fortuna—Olimpia-PTT. A díjat az AMEFA (AMTE) csapata veretlenül nyerte. A táblázat így fest:

1. AMEFA (AMTE)	18	18	—	—	95	10	36
2. Gloria-CFR	17	12	1	4	74	36	25
3. CAA (AAC)	16	10	1	5	68	32	21
4. Tricolor	18	7	3	8	43	74	17
5. SGA (ATE)	16	7	1	8	36	49	15
6. Hakoah	17	6	2	9	42	46	14
7. Unirea	18	4	5	9	29	58	13
8. Transylvania	16	4	4	8	33	45	12
9. Olimpia-PTT	13	3	3	7	20	37	9
10. Fortuna	17	1	2	14	15	68	4

O A Crisana Aradon. Pénteken nemzeti bajnoki meccs keretében találkozik az AMEFA (AMTE) csapata az oradeai Crisana együttesével, amely az A csoport egyik favoritja. A Crisánában Barátky is játszik és az oradeaiak összecsapása a jó formában lévő aradi munkáscsapat, izgalmasnak és változatosnak ígérkezik.

O A CAA (AAC) Resitán. Az aradkerületi bajnokcsapat vasárnap Resitán mérkőzik, az ottani kerületi bajnok UDR-el, a ligabajnok meccsek első fordulójában. A mérkőzést, amelyre az atléták komplett csapattal randulnak, a timisoarai Keller bíró vezeti.

O Hakoah—Haiduk meccs Timisoarán. Vasárnap az aradi Hakoah futballcsapat Timisoarán vendégszerepel, ellenfele a jóképességű Haiduk lesz, amely a timisoarai másodosztály egyik legjobb együttese.

O Nincs még bajnok a timisoarai kerületben. A timisoarai kerületben a zöld gyepen az RGMT (TMTE) nyerte meg a bajnokságot, azonban a CAT (TAC) elleni meccsen, amelyet 2:1 arányban megnyert, állítólag jogosulatlanul szerepelt és amennyiben a szövetség elveszi tőle a pontokat, úgy a CAT (TAC) lesz a bajnok. Timisoarai sportkörökben most érdeklődéssel várják a szövetség állásfoglalását.

KÖNYVEK

Galsworthy: Tul mindenem. A nemrég elhunyt Nobel-díjas nagy angol írónak, aki korunk irodalmi fejedelmé, most jelent meg „Tul mindenem” című remek regényének propaganda-kiadása, Franklin kitűnő kiállításában 350 oldalon a korábbi 250 lej helyett, füzve 90 lej, kötte 110 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Franklin-propaganda kiadások jegyzékét.

Hamlet az Irodában. Kóbor Tamásnak ragyogóan megírt új regénye, tele humorról, mélységgel. Az alakok élnek, a cselekmény mozgalmas és izgalmas. A Franklin-Társulat kiadásában jelent meg 220 oldalas regény és 72 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Franklin-uidonságok jegyzékét.

Thomas Mann: József. Jákob patriarcha regénye után Thomas Mann most az álomlátó József regényét írta meg. József ennek a regénynek hőse, Jákob és Ráhel fia, a kedvenc, akit testvérei kutbavetnek és eladnak Egyiptomba. Amikor az író elvezet, elragad bennünket ebbe a világba, mintha álomban járnánk meg ezeket a csodálatos külső és belső tájakat s mintha ezt az álom végigálmodtuk volna már egyszer — egy más életben, amely most csodálatosan és gazdagon, izgalmas varázssal újra föltáru előtünk. A fordítás Sárközi György művészi munkája. Az Athe-neum nagy regényei sorozatában jelent meg (Wells: Mi lesz holnap, Merokowszki: Jézus, Maurois: VII. Edward, Lewis Sinclair: Művészek, Th Mann: Jákob) nagy alak, fehér papír diszvázonkötés, 3-400 oldal, 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

Gond nélkül nyaral az EUROPA

Utazási iroda fűrdőszelvényeivel a fekete tenger partján Constancán, ahol már a távol kelet ezeregyéjszaka mesevilága él. A Mamaia-i strand beláthatatlan hosszúsága a Venezia Lidóval vetekedik és Eforia fűrdőmondain villái Cannesra vagy Juan les Pinsre emlékeztetnek. Movila Tekirgholnak már tradíciója van a fűrdővendégek szórakoztatásában és a szezon meglepetése lesz az újonnan épült elegáns és impozáns nagyságu C a s i n o. Szerényebb igényűek Tekirghiol—Bái-on találják meg úgy a gyógyulási mint a szórakozási lehetőségeket. A természet barátai az Eforia-i O. C. T. sátoráborban fognak üdülést, lelki és testi felrűssülést nyerni. Az EUROPA fűrdőszelvényeivel nyaralhat: a fekete tenger partján: Constantan, Movila Tekirghiol—Carmen Sylván, Tekirghiol—Bái, Eforián és a természetbarátai O. C. T. sátoráborában. Az EUROPA fűrdőakciója minden igényt, minden előirányzott költséget kielégít. — Dorna-Vatra fűrdőhelyre jelentkezőket július, augusztus és szeptember hónapokra, mindig az előző hónap 25-ig fogadunk el.

Téhat csak az Europa-val utazunk

Információ, árak, jelentkezés:

Sándor (Europa) Menetjegyirodában

a Megyeházával szemben.

Consum-tagok készpénzárán 6 havi részletekre vehetnek részt

Autógummik minden méretben gyári árakon szerezhetők be **Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Aradmegye idei gabonatermése alig éri el a tavalyi ötven százalékát

Csak a tengeri termése jobb, mint tavaly volt — Jelentést küldött a Mezőgazdasági Kamara a földművelésügyi miniszteriumhoz

Tizenötmillió métermázsa az ország ezévi búzatermése

Az aradi Mezőgazdasági Kamara vezetősége ma küldötte fel a földművelésügyi miniszteriumba részletes jelentését a megye vetéshelyzetéről, illetve terméskilátásairól. A jelentés mindenekelőtt arra világít rá, hogy a kalászos növények, vagyis

gabonaneműek termése Aradvármegyében ebben az esztendőben körülbelül 40—60 százalékkal kevesebb lesz, mint az elmúlt évben volt.

Az őszi buza, amelyet nemesített maggal és idejében, dohány-, répa-, vagy takarmány-elővetemény után vetettek, átlag 8 mázsát ad ebben az esztendőben hektáronként. Az a buza, amelyet kukorica elővetemény után, elkésve vetettek, maximálisan 3—4 mázsás termést adhat, ugyancsak hektáronként.

A rozs vetésével a gazdák elkéstek és ez a gabonafajta a megyében kis területet foglal el. Hektáronkénti hozadéka átlag 5 métermázsa lesz.

Őszi árpát keveset vetettek idejében, hozadéka hektáronként 8 métermázsa, de ez az aránylag alacsony mennyiség még mindig kétszerese a tavaszi árpának, amelynek az idő nem kedvezett és amelynek hektáronkénti termése legfeljebb 500 kg. lesz.

A zabot szintén későn vetették és helyzetén talán csak az utóbbi napok esői javítanak valamit. Átlagos termése egy hektár földön 6—7 métermázsa lesz.

A gyenge termés okait a jelentés a következőkben sorolja fel:

A gazdák egy része nem használt nemesített magot és nem vetett megfelelő elővetemény után. A megelévő vetést ősszel a mezél egerek ritkították, tavasszal pedig a száraz időjárás következtében nem történt meg a sarjadzás. A búzában óriási károkat okozott a gabona-futrinka, az árpában és a zabban pedig a vörösnnyaku árpabogár, vagy más néven: a meztelen csiga. Igen nagy kárt okozott minden veteményben, de különösen a tengeriben a levéltetű, amelyet egyes gazdák rozsdának néztek.

Megemlíti a jelentés azt is, hogy ez az év a mezőgazdaság szempontjából rendkívül tanulságos volt, mert

negyven éve, vagyis 1894. óta nem volt ilyen kirívó az ellentét a jól és rosszul művelt föld, a közönséges és a nemesített mag és az idejében, vagy a későn eszközölt vetés között.

Ebben az esztendőben lehetett valóban látni, hogy mit jelentett a megye számára a Mezőgazdasági Kamara által végzett felvilágosító munka és hogy milyen hasznos volt a nemesített magvak terjesztése. Azokon a helyeken ugyanis, ahol a gazdák a kamara utasításai értelmében jártak el, ahol nemesített magvakat használtak, a termés aránylag jó volt.

Ami a tengerit illeti, ott, ahol a válogatott magot őszi szántásba és idejében vetették, jobb a termés, mint a tavalyi volt, viszont ahol nem használtak válogatott magot és ahol a tengerit rosszul előkészített tavaszi szántásba vetették, ott a termés az elmúlt évnek csak 50 százalékát éri el. Megemlíti a jelentés, hogy a hegyes vidéken, Halmagiu környékén, az elmúlt napokban a kukorica dért kapott és megsárgult, de a szivlevelék megmaradtak, úgy, hogy, ha legalább háromszor kapálják, akkor helyre lehet állítani és közepes termést adhat.

Itt írjuk meg, hogy a földművelésügyi miniszterium becslése szerint,

az ország össz-búzatermése ebben az esztendőben legfeljebb tizenötmillió métermázsa emelkedik.

Ebben az esetben kivételre csak elenyésző mennyiség jut.

Magyar vagy német iratok románra, román nyelvűeket magyarra vagy németre fordít és hitelesít
T. SELAGIAN tanár,
hites tolmács és fordító.

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó. 1762
Hivatalos órák: d. e. 9—12-ig és d. u. 4—7-ig.

Töltsé szabadságát

Törökországban és Görögországban
junius 22-től július 6-ig

Constanta, Istanbul, Prinkipo, Eyub, Márvány-tenger, Dardanel-lák, Egel-tenger, Pireus, Athén, Korinthus, Delphi, Phaleron.

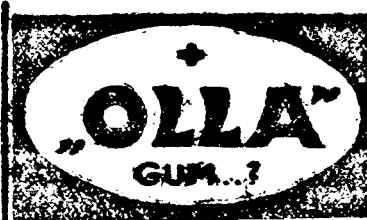
A legjobb társaság az ország minden részéből! Éltre szóló élmény!

Constantától-Constantáig 6850 lej,

Aradtól-Aradig külön programmal 8680 lej.

Bővebbet az „ARADI KÖZLÖNY” utazási osztályában bármikor, telefon 151.

Orvosi tanács!
Ne legénykedj „OLLA” nélkül, ne végy utáztatokat!



= A Csehszlovákiába irányuló állatexport. Az aradi vámhivatalhoz ma körlevél érkezett, amelyben a földművelésügyi miniszterium figyelmezteti a vámhivatal embereit, hogy a Csehszlovákiába irányuló és Magyarországon át történő élőállatexport rendjében változás állott be. A jövőben ugyanis csak akkor lehet Magyarországon át Csehszlovákiába élőállatot szállítani, ha erre a magyar földművelésügyi miniszterium külön engedélyt ad. Ezt az iratot annak a behozatali engedélynek alapján állítják ki, amelyet a csehszlovák beviteli bizottság adott ki. A csehszlovák földművelésügyi miniszterium a jövőben hivatalból közli a magyar földművelésügyi miniszteriummal, hogy milyen élőállatszállítmányokra adott beviteli engedélyt és a magyar miniszterium ennek alapján adja ki a tranzit-engedélyt.

= A CAPS 13-500 lej értékben épületiát adott el Aradmegye mérnöki hivatalának, amely most épített a Zimánd-Cherelus közötti megyei uton levő új hidat. A megye interimár-bizottsága a kért összeget egyik legutóbbi ülésén hagyta jóvá.

= A június 13-ikán megtartandó budapesti nemzetközi mezőgazdasági kongresszusra Romániából egy nyolcvantagú gazdaságküldöttség indul I. Camarasescu elnöke alatt. Az ország ezen kívül hivatalosan is képviselteti magát a kongresszuson. A hivatalos küldöttséget Manolescu-Strunga földművelésügyi alminiszter vezeti.

= Városi árlejtések eredményei. Aradváros gazdasági hivatalában szerdán délelőtt döntöttek a festőmunkálatok és az üvegezési munkálatok pályázatai felett. Mindkét munkára két-két pályázat érkezett. A bizottság véleményezése alapján a festési munkák elvégzésére Kucsera János mázoló mestert, az üvegezési munkákra pedig Tulbure Györgyöt fogják elfogadásra ajánlani a városvezetésnek.

= A Reklámélet legújabb száma ismét értékes dokumentuma a lap fejlődésének. A pompás, színes mellékletekkel tarkított új szám főbb cikkeit Bársony Ernő, dr. Vajda István, dr. Barinkay Ferenc, Lovász Károly írták. A vidéki kereskedő a gyakorlati tippek, ötletek, hasznos kritikák gazdag tárházát találja az új számban, amelynek kirakatrovata ismét változatos kirakatkép sorozatot mutat be. Balogh Sándor minden modern kereskedő számára nélkülözhetetlen folyóiratának kiadóhivatala: Budapest, V., Bálványucca 12. Komoly érdeklődőknek díjtalan mutatványszámot küldenek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik Istenben boldogult férjemnek

Nereanțiu Mihály

temetésén résztvettek és mélyen érzett fájdalomukat őszinte részvétükkel onyhiteni igyekeztek, felejthetetlen halottunk emlékére koszorúkkal megtisztelték, ezúton mondunk hálás szívvel eredő köszönetet.

Lipova, 1984. június hó 6-án.

2852 **özv. Nereanțiu Mihályné**

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 7.

Bucuresti, 13: Lemezek. 14.30: Könnyű lemezek. 19: Dinicu-zenekar; délutáni zene. 20.35: Donizetti: Don Pasquale, 3 felvonásos opera lemezek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás, közben hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Állástalan Zerészek Szimfónikus Zenekara. 14.32: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 17: Manchen Mariska Pósa Lajos verseire szerzett gyermekdalait énekli. Zongorán kíséri Kazacsay Tibor. 18.30: A Központi Papnevelő Intézet énekkara. 19.30: Angol nyelvtanítás. 20: Hanglemezek. 21.30: Csuka Béla és Kósa György Franck Césár: A-dúr zongora-gordonka szonátáját adja elő. 22: A rádió a rádióról. 22.15: Hírek, lóversenyeredmények. 22.50: Gitárest. 24: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Művész-lemezek. 13.30: Szórakoztató lemezek. 17.10: Lemezek. 18.15: Nikel Anny japán műveket zongorázik. Hosokawa Midori összeeskötő szavaival. 20.10: A rádiózenekar és a Garitz-jazz szórakoztató estje. 23.05: Schütz Ferenc Bach-műveket játszik orgonán és zongorán. 23.35: Herrmann-jazz a Palmhof-kávéházból Sternap Viktor énekével. — Belgrad 12: Lemezek. 13.05: Népdalok és népzene Alexandrovics Nata és a Popaz-zenekar előadásában. 18: Tánclemezek. 20: Lemezek. 20.30: Népzene lemezek. 21: A rádió 9. szimfónikus hangversenye. 23.25—24: Vendéglői zene. — Berlin. 14.15: Havasi dalok lemezek. 15.15: Tánclemezek. 17: Katonazene a Krolli-kertből. 21.15: Backhaus Vilmos zongoraversenye. a rádiózenekarral. 22.40: Kolo-

ratur-lemezek. 23.20—1: Tíz tánczenekar lemezei — Kassa. 7—8.15: Lemezek. 13.35: Katonazene. 14.40: Lemezek. 18: Lemezek. 17.30: Népszerű hangverseny. 18.30: Magyar műsor. 19.10: Lemezek. 19.50: Lemez. — Leipzig. 13: A drezdai filharmonikusok könnyű zenéje. 15.50: Wagner Sigfried mint karnagy, apja műveit vezényli (lemezek). 19.15: Szimfónikusok. 20.30: A vilamos hangátvitel múltja és jövője. — Milano. 12.30: Lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 18.10: Táncczene. 21.15: Lemezek. 21.45: Puccini: Tosca, 3 felv. opera. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 17: Rádiózenekar. 18.20: Lemezek. 20.10: Napravil Zsófia Novák szlovák népdalait énekli 21.05: Lemezek. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 18: Szólisták hangversenye. 21.15: Lemezek. 21.45: Az olasz népdalegyesület hangversenye. — Varsó. 13.10: Könnyű zene. 14.20: Opera-lemezek. 17: Hubert énekesnő áriákat és dalokat ad elő. 17.25: Teitelbaum zongoraművész játékai. 18.15: Bacht Brandenburgi hangverseny.

PÉNTEK, JUNIUS 8.

Bucuresti, 13: Lemezek. 14.30: Könnyű lemezek. 19: Mocoi-zenekar, délutáni zene. 21.15: A Zor de zi férfiak román népdalokat ad elő. 21.45: A rádiózenekar román hangversenye. 22.30: A hangverseny folytatása. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás, közben hanglemezek. 13: Déli harangszó az Egyetemi-templomból, időjárásjelentés. 13.05: Vidner Lili zongorázik, Setét György hegedül, zongorán kíséri Kósa György. 14.30: Hanglemezek. 16.30: A rádió diákfelőrája. 17: A Szilágyi Erzsébet leánygimnázium jelenlegi és volt növendékeinek énekkara. 18: „Szülők és gyermekek.” 18.30: Ladányi Ilonka énekel, zongorán kíséri Pless László. 19: Gyors-irótanfolyam. 19.30: Sportközlemények. 19.45: Bertha

István szalonzenekara. 21.30: Közvetítés Debrecenből. Kodály Zoltán — Paulini Béla — Harsányi Zolt: „Háry János” című daljátékának előadása a debreceni református kollégium udvaráról. 24: Közvetítés a debreceni Arany Bika-szálló étterméből, Kiss Lajos és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14.10: A déli zene folytatása. 17.05: Lemezek. 18.40: Peterka bariton Brahms, Novák és Dvorzák cigánydalait énekli. 20.10: Rádiózenekar Ivanovic-Lucia szopránal. 21.20: Ibsen: A társadalom támaszai, 4 felvonásos színmű. 23.40: Szimfónikusok Tibor Zoltán baritonnal. — Belgrad 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Lemezek. 17: Ratni Drugoci fuvószenekar. 18: A fuvószenekar folytatása. 20: Román est. 21: Zágráb, 23: Időjelzés, hírek, vendéglői zene. 23.45—24: Tánclemezek. — Berlin 13: Könnyű zene a régi brémai városnéző diszterméből. 14.15: Német fuvószenekar lemezek. 15.15: Balladák lemezek. 19.30: Pogner Laics Haendel és Beethoven szonátákat hegedül. 22: Ünnepi zene és lakodalmi zene a XVIII. századból. 23.20: Verdi: Ernani, opera keresztmetszet lemezek. — Kassa. 12.05: Lemezek. 12.55: Lemezek. 13.35: Régi és mai tánczene. 14.40: Lemezek. 17: Lemezek. 17.30: Rádiózenekar. 18.30: Magyar műsor. 19.15: Lemezek. 19.50: Lemez. — Milano 12.30: Vegyes zene. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 18.10: Énekverseny. 21.15: Lemezek. 21.45—23: Szimfónikus zene. — München. 14.25: Táncc- és dalmélekek. 17: Szórakoztató zene. 19.30: Lemezek. 22: Rádiózenekar. 24—1.30: Szórakoztató és tánczene. — Prága. 11.15: Lemezek. 12: Lemez. 12.05: Prágai tanítónők énekkara. 13.10: Lemezek. 14.45: Lemezek. — Róma. 13.30: Lemezek. 14.05—15.15: Könnyű zene. 18: Iraci Ugalina zongorázik, Da Conte szoprán és Perroni bariton énekel

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját leszállítottuk!

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára **10 szóig csupán** :.: szó 2 lej. :.:

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

MINDENES szobaleány kerestetik azonnalra. Hirschfeld Mór, Str. Gojdu, Szerb-palota, I. em. 2847

RU.MÁNISCHE Studentin wird zu einem 6-jährigen Mädchen auf halben oder ganzen Tag für die Ferien gesucht. Französisch sprechende bevorzugt. Str. Cloșca 12., I. 8. 2357

LAKÁS.

Csendes házaspár, 2 szobás, fürdőszobás lakást keres aug. 1-re a P. Catedralei környékén. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek leadni. 2141

KIADO különbejárta szoba. fürdőszobával egy vagy két személy részére, esetleg teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. em., 4. 2858

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KOMPLETT barok-ebédlő, hálószoba, konyhabútor és konyha felszerelési tárgyak, olcsón eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2348

CSEPLŐSZEKRENYÉK traktorok, magánjárók, minden nagyságu motorok, kedvező feltételek mellett kaphatók. Friedrich Testvérek, Timisoara. 2076

Motorkerékpár-alkatrészek, baloldali kitűnő rugózással, jutányosan eladó. Esztorgapadot kb. 1600 mm. csucsávolság, 150 mm. csucs magasság, tartozékkal együtt, kifogástalan állapotban, megvételre keresek. Szécsi Pál mérnök elektrotechnikai műhelye Timisoara III., Bul. Carol 48. Telefon 19—60. 2351

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek leadni.

Gázzal fűtésre alakított fürdőkálya igen jó, eladó 500 lejért és egy nagy keményfa strappa sifon irattárnak, garderoznak, vagy spejzszekrénynek alkalmas. Str. Marasesti 2., I. em., jobbra. 2350

HAPAG-kéjutazások naptára

Tavasz-nyár 1934.

Juniustól Októberig	Utazások a csikágói világiállításra. nagyon érdekes és nagyon olcsó.
Julius 1.	Első északi utazás az „Oceana” gőzessel 16 nap Norvégia, Északfok, Fjordok.
Julius 21.	Izlandi és Spitzbergai utazás a „Milwaukee”-val 23 nap Skocia, Izland, Spitzbergák, Északfok, Fjordok.
Augusztus 5.	Skocia, Norvégia és Dánia utazás 13 nap változatos, olcsó.



Különböző tengeri és szárazföldi utazások és kirándulások. Minden utazás elsőrendűen szervezve és keresztülvive, a viszonyoknak megfelelő árral — Jelentkezés, felvilágosítás és prospektus

HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R.-nak képviselőjénél:

Künstler Utazási és Vizumirodánál

Arad, Bulev. Regina Maria 24. — Telefon 86. sz.

Szülőgépet, jókarban, használt állapotban, megvételre keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, 2359

Költőködők figyelmébe! Világos hátszobák 5500 lej, ebédlők 8500 tól. Fehér komplet konyha 1800 lej, kredenc, székek, előszoba falak, íróasztalok, keleti belföldi és gyáriszőnyegek, zongorák, csillárok, szennyes szekrények, pianók, cimbalom, faltükörök, fotelok, garnitúrák, Singer varrógépek, függönyök, storeok, asztalterítők, His Meister pathofonok stb. stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13., Dácia kávéház mellett.

INGATLAN.

TELKEKÉRT keresek Cetatea-vechen. — Új építők kizárva. — Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2358

Massziv urikáz

a román templom közelében orvosnak ügyvédnek is alkalmas 3 és 4 szobás, elő, fürdőszobás lakásokkal, pincével, 800.000 lejért eladó.

Petrá-n-iroda, Arad, Piața Avram Iancu 16. (Placóter), 2356

KÜLÖNFÉLÉK.

Tenyérből, kártyából

multat, jelent, jövőt mondog 10 lejért. Üzlet jömenetelén, ház eladásán, állásba jutásán elősegítik.

Str. V. Stroescu 31. (udvarban balra.)

Impotenciánál azonnali diszkrét, garantált segítség „Laboratorium” Brasov, Str. Bratianu 64. Válaszbélyegét kérek. 2961

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért